

台北發言人再聲明

不容任何外國侵略釣魚台主權

釣魚台及延伸礁層是中國領土

（中央社台北三十日電）中華民國政府外交部發言人，今日就釣魚台主權問題，發表聲明如下：「釣魚台及延伸礁層，係屬我國領土，不容任何外國侵略。我國政府，對於此項領土，一向主張主權，並已多次聲明。茲因最近發現，有外國漁船，在該處非法捕魚，我國政府，已向日方提出嚴重抗議。並重申我國政府，對於釣魚台主權，絕不讓步。如有任何外國勢力，企圖侵犯我國領土，我國政府，必將採取必要之措施，以維護我國領土之完整。」

蔣總統治眼疾

經過情況良好

（中央社台北三十日電）蔣總統治眼疾，經過情況良好。據悉，總統自赴滬後，即由中央研究院醫學院眼科專家，為其診治。目前，總統之眼疾，已見痊癒之望。總統對此，表示滿意，並感謝醫學院專家之悉心治療。

胡耀邦對外談話

不怕蘇龐然大物

（中央社台北三十日電）胡耀邦氏，今日在滬期間，曾與外國記者舉行談話。胡氏表示，中國政府，對於蘇聯之龐然大物，並不怕。中國政府，一向主張和平，並願與蘇聯建立友好關係。胡氏並稱，中國政府，將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

多行不義必自斃

蘇聯侵略行為

（中央社台北三十日電）多行不義必自斃。蘇聯之侵略行為，已達於此極點。蘇聯政府，今日在聯合國大會上，發表聲明，指責美國之侵略行為。蘇聯政府，並稱，蘇聯將繼續努力，以維護世界之和平與穩定。

耿飈號召中共軍

絕對服從黨領袖

（中央社台北三十日電）耿飈氏，今日在滬期間，曾與中共軍人舉行談話。耿氏表示，中共軍人，應絕對服從黨領袖。耿氏並稱，中共軍人，應繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

結束黎巴嫩六年流血內戰的曙光

黎巴嫩政府與反對派達成協議

（中央社黎巴嫩三十日電）黎巴嫩政府與反對派，今日在貝魯特達成協議。協議規定，雙方將停止內戰，並開始進行和平談判。黎巴嫩政府，並稱，黎巴嫩將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

蘇聯供軍火

古巴武器

（中央社哈瓦那三十日電）蘇聯政府，今日向古巴政府提供軍火。蘇聯政府，並稱，蘇聯將繼續努力，以維護古巴之獨立與主權。

南加州四次地震

無死亡破壞紀錄

（中央社洛杉磯三十日電）南加州地區，今日發生四次地震。地震之強度，均為中等。目前，尚未有死亡或重大破壞之紀錄。

借助塞內加爾武力

鎮壓國內軍人叛亂

（中央社達喀爾三十日電）塞內加爾政府，今日借助外國武力，以鎮壓國內軍人叛亂。塞內加爾政府，並稱，塞內加爾將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

黑龍江共幹于天章

偷渡失敗揭穿騙案

（中央社黑龍江三十日電）黑龍江省，今日發生一起偷渡事件。偷渡者，因偷渡失敗，被當地政府逮捕。偷渡者，並稱，偷渡者，係受騙而上當。

天安門設小販市場

多設買賣服務遊客

（中央社北京三十日電）天安門廣場，今日設立小販市場。市場之設立，旨在為遊客提供便利，並促進當地之經濟發展。

美國糧食

蘇聯購買

（中央社華盛頓三十日電）美國政府，今日向蘇聯政府提供糧食。美國政府，並稱，美國將繼續努力，以維護世界之和平與穩定。

男人亦可生

將受精卵移入腹腔培育

（中央社倫敦三十日電）英國科學家，今日宣佈，男人亦可生。科學家，將受精卵移入腹腔培育。科學家，並稱，科學家，將繼續努力，以研究人類之生殖系統。

波蘭主婦走出街

携兒巡行反飢餓

（中央社華沙三十日電）波蘭主婦，今日走出街道，携兒巡行反飢餓。主婦，並稱，主婦，將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

台北贈勳巴納德

表彰對醫學貢獻

（中央社台北三十日電）台北市政府，今日向巴納德氏贈勳。市政府，並稱，市政府，將繼續努力，以表彰對醫學之貢獻。

西德實行節約開支

削減明年國防預算

（中央社柏林三十日電）西德政府，今日宣佈，實行節約開支。政府，並稱，政府，將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

列根認為前景樂觀

投資者亦欣然色喜

（中央社華盛頓三十日電）列根氏，今日表示，對美國之前景，感到樂觀。列根氏，並稱，投資者，亦欣然色喜。

波蘭主婦走出街

携兒巡行反飢餓

（中央社華沙三十日電）波蘭主婦，今日走出街道，携兒巡行反飢餓。主婦，並稱，主婦，將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

波蘭主婦走出街

携兒巡行反飢餓

（中央社華沙三十日電）波蘭主婦，今日走出街道，携兒巡行反飢餓。主婦，並稱，主婦，將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

波蘭主婦走出街

携兒巡行反飢餓

（中央社華沙三十日電）波蘭主婦，今日走出街道，携兒巡行反飢餓。主婦，並稱，主婦，將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

波蘭主婦走出街

携兒巡行反飢餓

（中央社華沙三十日電）波蘭主婦，今日走出街道，携兒巡行反飢餓。主婦，並稱，主婦，將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

波蘭主婦走出街

携兒巡行反飢餓

（中央社華沙三十日電）波蘭主婦，今日走出街道，携兒巡行反飢餓。主婦，並稱，主婦，將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

波蘭主婦走出街

携兒巡行反飢餓

（中央社華沙三十日電）波蘭主婦，今日走出街道，携兒巡行反飢餓。主婦，並稱，主婦，將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

波蘭主婦走出街

携兒巡行反飢餓

（中央社華沙三十日電）波蘭主婦，今日走出街道，携兒巡行反飢餓。主婦，並稱，主婦，將繼續努力，以維護國家之獨立與主權。

尖沙咀二百萬遊客及十五萬工商界生意的創業發展良機!

酒店區遊客購物商場旺舖，全海景高級寫字樓

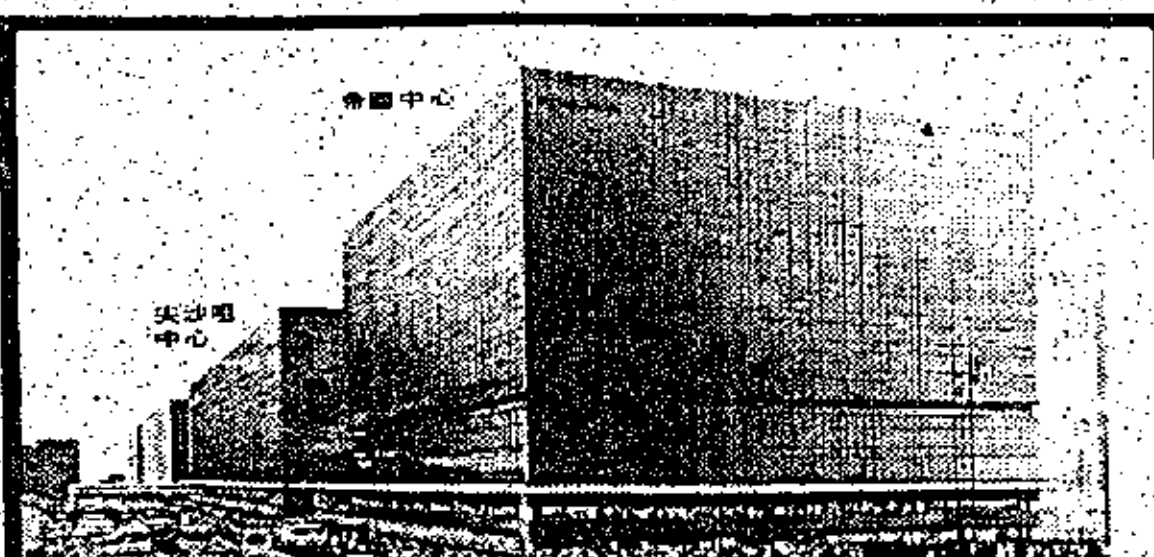
大小單位，即可營業

洽租從速，以免向隅

租

尖沙咀中心

祇剩 **5%**



帝國中心

祇剩 有限單位

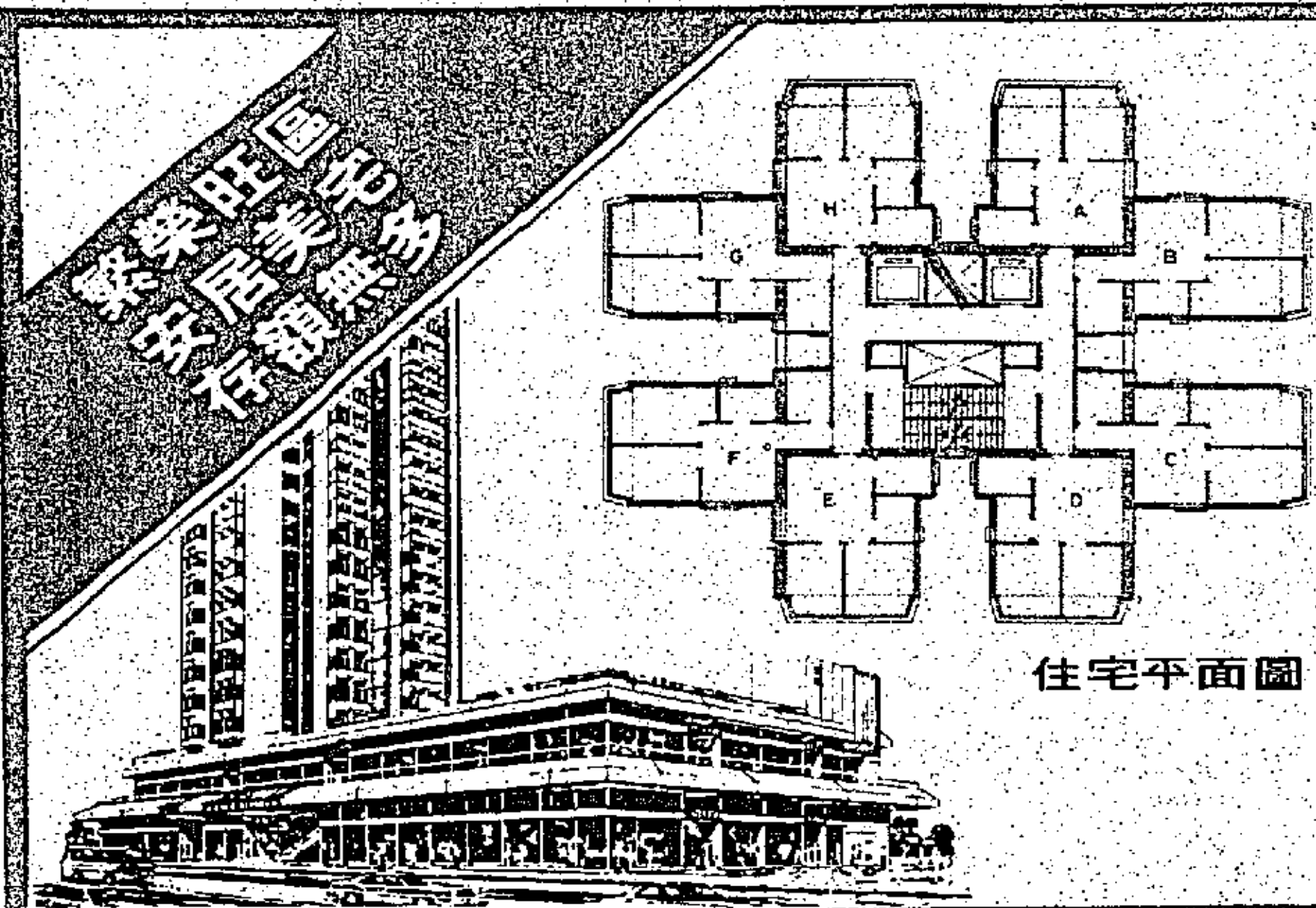
租

尖沙咀置業

尖沙咀新世界中心對面，香格里拉酒店隔壁

信和地產

香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (18線) 租務部：尖沙咀中心十一字東翼1112室 電話：3-687281 (假日照常)



金安大廈

屯門青山公路一五一地段

屯門商住中心區
經商就業讀書皆方便

旺舖十三萬起
洋樓廿四萬起

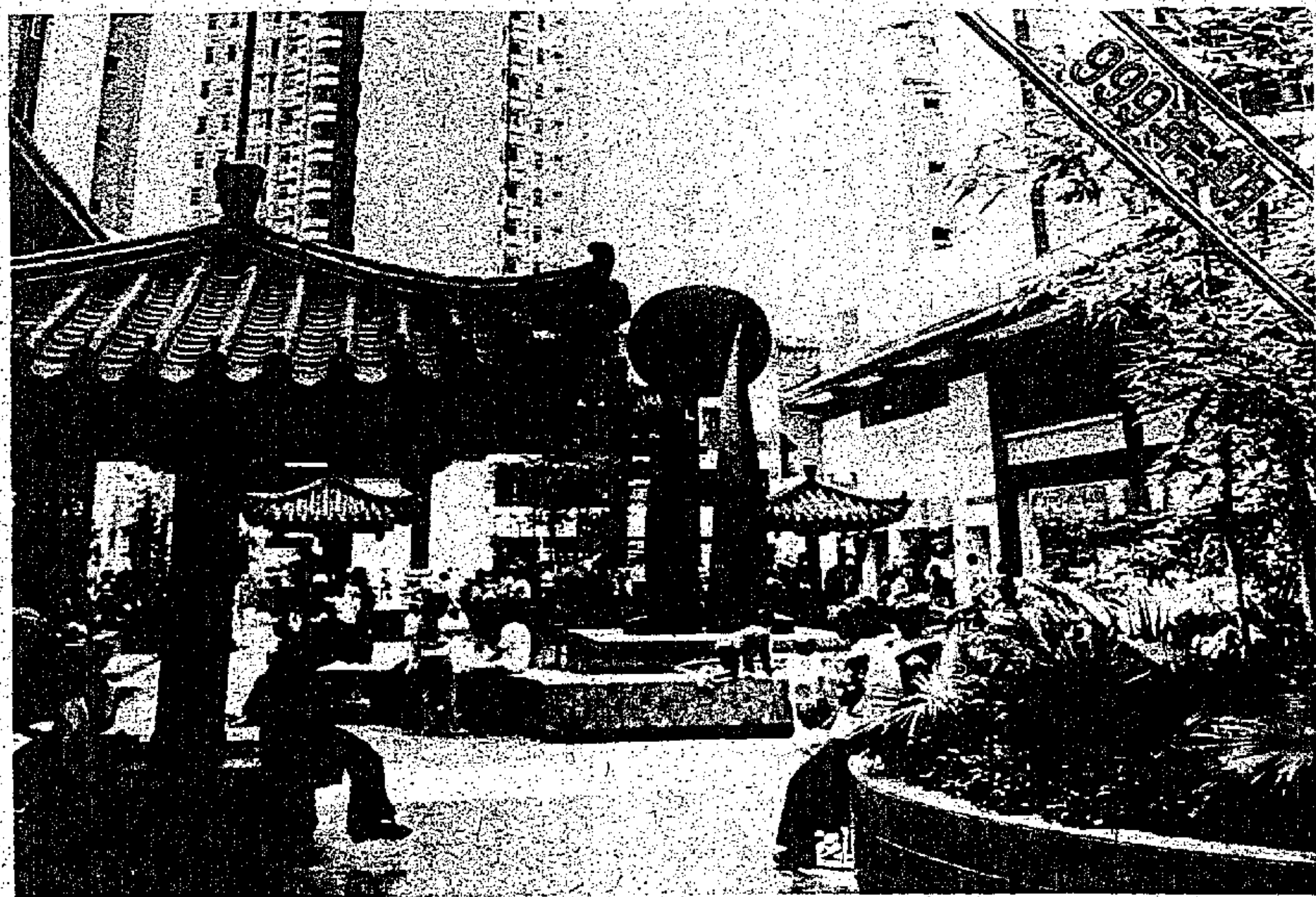
- 位於屯門新興商業住宅中心，鄰近廠廈臨立，學校眾多，就業，讀書，格外方便。
- 毗鄰公園，居屋及大型屋邨，環境優美，市面繁榮。
- 住宅設計新穎，高尚雅緻。
- 商場旺舖，百業雲集，飲食，購物，娛樂總匯處。

廣君有限公司
香港干諾道中30號7樓
電話：5-257351-6 (6線)
地盤售價處：0-805002
(假日照常)

富豪酒店(集團)有限公司
香港中環德輔道中121號20樓
電話：5-420264

示範單位
歡迎參觀

香港仔中心



最後一期住宅單位，534呎至655呎
售價由 \$376,200 元起

首期半成，建築期內免息

香港仔隧道將於本年底通車，無論自駕汽車或乘搭公共汽車來往港島，九龍及新界各地均暢通無阻。每戶均為三面單邊並設有凸窗向外，視野廣闊，光線充足，設備實用齊全，入伙時無須裝修。

洽購處：

和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大廈23樓 (22字)
電話：5-213241-9

香港仔中心L座海晏閣地下售樓處
電話：5-544177 (星期六、日照常辦公)

置業安居，買樓保值，香港仔中心是你最佳選擇



暑期電腦課程

香港微型電腦訓練中心

本校設置十多個電腦終端，除正式實習外，另提供免費電腦實習時間。
Computer Concepts + Computer Operation + BASIC (三科總共\$315)
上午班 (9:30 - 12:30) 或下午班 (1:30 - 4:30) 30小時
八月一日 (逢星期六、日、假期) 八月七日 (逢星期一、三、五)
八月二十日 (逢星期二、四、六) 八月二十五日 (逢星期三、五、日)
晚上 (7:00 - 9:30) (五、六、日)
八月一日 (逢星期六、日、假期) 八月五日 (逢星期三、五、日)
八月七日 (逢星期二、四、六) 八月八日 (逢星期六、日)
八月十四日 (逢星期二、四、六) 八月十八日 (逢星期三、五、日)
COBOL Programming + Computer Operation 八月十八日
Introduction to microcomputers (Hardware) 八月末開課
佐敦道海晏閣一至四號A三樓(即佐敦道碼頭行人天橋側) @555515

兩技旁身

電動打字 + TELEX

初級訓練班
● 有多個 B.M. OLYMPIA 電動打字機及 EXTEL SIEMENS TELETYPE 電報機可供練習。
● 學成者可獲免費介紹往各大機構任職。
● 八月四日開課(每星期小組訓練)名額有限，報名從速。
TYPELEX BUSINESS SERVICE
EMPLOYMENT BUREAU
TRAINING SERVICE
香港中環皇后大道中233號柏聯商業大廈3/F.
電話：5-420630, 5-420641.

諸親友
此敬告

謹訂於西曆一九八一年七月廿一日(星期六)
為長男寶源在加拿大多倫多市 SPRING GARDEN BAPTIST CHURCH 舉行結婚典禮特
此敬告

承慶命
湯兆奇
承慶命
湯古樂知
承慶命
蔡偉波
承慶命
蔡林麗珊
謹啓

龍圖大酒樓即將開幕

新型裝飾，氣派豪華
瑰麗禮堂，筵開百席

本酒樓開幕在即，備用各級員工多名，凡對酒樓業務有經驗者，優先錄用，待遇從優。聘請下列各級員工：

業務經理：(一名) 要有飲食業經驗八年以上者
業務主任：(二名) 要有飲食業經驗八年以上者
樓面經理：(一名) 要有飲食業經驗八年以上者
男侍應生：(四十名) 要有飲食業經驗五年以上者
女侍應生：(二十名) 要有飲食業經驗五年以上者
清潔工：(二十名) 要有飲食業經驗五年以上者
請將身份証及本人相片一張到本酒樓與人事經理：鄭斌、招廣、吳錦先生面洽。
地址：新界上水新豐路98號 電話：0-921338, 0-921828, 0-920888

高級商業 / 寫字樓 出售

(銅鑼灣維多利亞中心)

- ① 面對海景，港九風光，盡入眼簾。
- ② 地點適中，交通方便。
- ③ 面積達三萬平方呎。
- ④ 中央冷氣，附設車位。
- ⑤ 本年九月底入伙。

每平方呎
只售一千七百零五元

H-238524

歐陽小姐或葉小姐洽

本地盤
有大批地皮出讓如各承建商認爲
合用，請電：0-275488 關先生或葉先生
生接洽。

韓國傢俬 真正柚木

BS-200 \$9,887 \$6,882	CC-614 \$2,931 \$1,981	DR-052 \$1,049 \$944	ST-081 \$784 \$147
CC-613 \$2,169 \$1,869	HD-02 \$4,299 \$1,189	DC-022 \$769 \$692	HO-023 \$208 \$180
MC-102A \$769 \$692	MC-103 \$542 \$483	SB-120 \$987 \$888	DC-037 \$580 \$400
BO-501 \$1,726 \$1,467	BO-502 \$2,054 \$1,748	LB-510 \$2,054 \$2,429	全套柚木 AC-410 \$2,023 \$1,822
BO-513 \$1,364 \$1,219	BO-504 \$2,884 \$1,729	T6-086 \$546 \$464	全套柚木 AC-073 \$2,468 \$1,897
LB-505 \$4,789 \$1,495	NS-200 \$349 \$287	SI-300 \$3,043 \$1,626	BB-091 \$3,939 \$1,745

陳列室：



BORNEO KOREA
*九龍尖沙咀新世界中心*九龍旺角蘇蘭街121號
電話：3-7214284-5

結婚啓事

謹訂於農曆辛酉年八月初二日

(星期六)爲六女慶恩與
鍾而偉君在美國三藩市
QUEEN OF APOSTLES' CHURCH 舉行結
婚典禮謹此敬告

諸親友

會 會
梁秀嫻 正
敬啓

何善衡博士榮獲泰皇御賜白象勳章

李文照先生
榮藏壽星印易星守功章
誌慶

溫國英先生

小評

亂派學位誰人之錯

[illegible]

不應偏重成績優劣

的。即將不再會改變。有訂之必要，應徵及學生的居住地點，不能個別的配位辦法，為週知之必要。

誠教育行政組主任翁翰松表示，中三學校試政策，在八三年實施，由於每間間學校都有百分之五的學校，以充實生活長途跋涉，故安排學校也有有限限制。

不設所設學校的地點等，其中有三個人，他們已回港，不設所設學校的地點等，是否列入，本月中旬便回港。

中三學校試政策，在八三年實施，由於每間間學校都有百分之五的學校，以充實生活長途跋涉，故安排學校也有有限限制。

中三學校試政策，在八三年實施，由於每間間學校都有百分之五的學校，以充實生活長途跋涉，故安排學校也有有限限制。

陳榮桂	羅滙源	黃大澄	陳漢榮	陳炎周	劉增松	吳鴻茂	丘垂敏	陳錦溪	鄭貞忠
陳九家	林應奎	沈民	廖子棠	賴再金	陳況丹	陳運文	盧崧坤	陳錫榮	陳慶榮
朱昌發	鄭文炎	羅拱瑞	黃民安	陳統永	陳統永	陳錫榮	陳錫榮	陳錫榮	陳錫榮
	林卓銳	梁沛之	陳慶榮						
	林堂								

敬啟

賀溫國英先生

榮獲泰皇御賜皇冠勳章

廣東銀行

何善衡博士 榮獲
泰皇陛下御賜白象勲章

李文照先生

溫國英先生榮獲

趙資勲先生

泰皇陛下御賜皇冠勲章

誌慶

泰國盤谷銀行董事局主席

總裁 陳有漢
主席 陳弼臣
香港區分行同人 同敬賀

本港新聞

吳培荊校長在扶輪社講

教育輕度中度弱智兒童

晨輝學校進行特殊教育

午餐例會，陳有生社長主持。

香港西區扶輪社農輝學校校長吳培華小姐在會中講農輝學校發展歷史與工作概：

本校之師身為勸助兒童會，獨當兒服勞心。一九七一年在蒙
區十二座，個置位設立，只好收教養貧兒童二十八（智商一〇
三）度至七十度，獲社會福利處補助經費。
一九七四年，中心改稱「普濟智」士協進會，遷往灣景樓，易

崇實農林專門學校。北土鄉人。收學費七十元。校至三處學堂完置。

一九七九（四月）服務中心改辦教育司署。遷往樂華村。座七層高樓。下面層為市政廳會學校。本校用上面三層。改名為崇實農林學校。收學費五十元。

寧（班）度弱學童（智西三十五至五十七）百人。一九八〇年三月改名為崇實學校。

一九〇三年三月，增加收斂兩班輕度弱智兒童（智商五十至七十）每班二十人。同年八月，市政職工會學校遷出，本校佔用全幢樓宇，再加中度及輕度兒童各班兩班。

由於獲得貴社捐款三十五萬英先令設設備，一九八一年月，為感

貴社，改名爲香港區扶輪社農學校。

今年五月，本校有中度及輕度弱智兒童共十八班，學童二百六十名，希望不久將來擴至三十班，收容三百名，今年九月開課可望實現。

吳校長指出，所收容弱智學童，都由教育局醫署承再測驗其智商，

今年第二屆畢業班，是已接受十年八之教育，可以自照照顧，三年中既充實畢業。且由於貧苦階級，工作能力不大，更有甚於貧苦則

得，因影響人士減少，尚未能接受十歲以上弱智青年作大量收容。吳小姐稱：今年聯合國定為國際殘疾年，呼籲國際及援助傷殘人士，希望社會人士，如貨仕、盡力支持，使弱智兒童特殊教育工作能擴大服務，多收容弱智兒童就讀，本校為特殊教育之第一所學校，希望能做好工。

本校將現行建築進行修建，以求符合特殊教育需用，將在聖誕節期間裝修，希望於明年復活節期間舉行開幕禮，並舉行開放日，招待各界人士參觀。

空運文憑課程
八月中旬開課
航空貨運業協會聯辦的空運文憑課程，現訂於八月十九日開課，課程共分為四節。上課時間為每週三晚（每逢星、三、五），時間由下午六時至八時，地點為中環干諾道中一二〇號。

課程設計，旨在幫助那些直接或間接從事空運業務的在職人仕，藉促進其工作上的知識，及提高處理出口空運貨物的效能。課程內容極其泛，由空運基本概念而至日常業務及運費問題等，均包括其內。

欲知詳細情形，請向香港付貨人委員會秘書處查詢。地址：香港銅
灣百德新街二十一、二十號怡隆中心（五〇九五至一〇零五）。電話：五一七七〇
六三。

青少年康樂活動

夏日素食逍遙遊
於八月九日舉辦「夏日素食逍遙遊」之家庭行，藉此項活動使中西區之家庭能於暑期內，藉此項活動觀新界名勝古蹟，品嘗鄉村齊聚樂天倫，享受愉快的一天。內容包括參觀新界名勝古蹟，品嘗鄉村齊聚另設有遊藝。

東區明愛生教組
半個月義工習練
及青年事務處。查詢電話五——四四四一〇四。
東區明愛舉辦家庭生活教育義工習練計
凡年齡在二十歲或以上有志於義務工作
者均可參加。習練日期定於一九八二年
四月廿二日(星期日)上午九時至十二時
在九龍彌敦道四四四至四四六號(即中
區明愛中心對面)舉行。查詢電話五——

習部份在八月中旬開始，為期約半個月；而參加者可以在九月中至年底實際參與數項家庭生活教育活動的推行。目的使參加者深入了解家庭教育的涵義。有興趣者請電五十一二七三二四〇。

游艇駕駛訓練
 之遊艇駕駛訓練班，八月十日開課，由陸
 八時至九時半，訓練駕駛十五噸以下機動游
 艇，歡迎十八歲以上男女參加，查詢電話〇一六一七一二
 社會福利署葵青社區中心旭勵社，將於八
 社暨葵青區勵社

益身心夏日同樂活動——「夏日同樂營」。是項活動，旨在擴闊少年之社交範圍，並從集體活動中學習人際關係，活動內容，豐富及極具挑戰性，（甲）營前集會：八月十三日，晚上八時正，在該中心（二）樓舉行「夏日同樂營」。

八月二十二日，遊藝會(三)足，欣賞馬鞍山及吐露港風光。是項大賽，(二)集體遊戲，(三)遠足，欣賞馬鞍山及吐露港風光。是項大賽，歡迎港島東區之青少年，年齡由十三歲至十八歲者參加。有興趣者請電：五二五七三七六八查詢。

**青協九龍城中心
青少年舊書買賣**

香港青年協會九龍城青少年中心於八月九
上午九時至十二時，下午一時卅分至五時及八
月十一日晚上七時至十時舉行舊書買賣服務
歡迎各青少年朋友踴躍選購，地點為九龍城老人街廿八號地下，查詢請

三十八二六七一七。

山谷道聖匠中心
同心合力競技賽

紅勘山谷道聖匠社會服務中心於八月十日下午舉辦「同心合力競技賽」，歡迎區內士至十六歲青少年自由組隊參加，每隊六至八人。

查詢電話三二六二三四九七。

香港

何善衡博士
李文照先生
趙資勳先生
溫國英先生

香港

青年涉嫌弑父
被控謀殺罪名
押候下星期二再訊

（新亞通訊）日前香港電報生一宗倫常慘劇，殺父案，一對父子因爭打鬥，結成冤讎，被斬斃，昨在糾纏中，七歲嬰兒子因被警方檢控謀殺，昨在糾纏中，被控謀殺罪名，押候下星期二再訊。

信義宗丘放江表示
會考遺材應予栽培

（新亞通訊）香港信義宗會考，可謂方便，已定於本月十五考試，連日報名者衆。

道教通善壇
孟蘭法會

（新亞通訊）香港信義宗會考，可謂方便，已定於本月十五考試，連日報名者衆。

香港

蘇日成伉儷回港訪問
蘇氏宗會同人洗塵宴
(特訊)旅港蘇氏宗親會長蘇日成伉儷
蘇氏宗親總會訪港，並商討有關太平洋區蘇氏宗親大結及籌組世界蘇氏宗親大會事宜。旅港蘇氏宗親總會同人，以蘇氏伉儷遠道而來，鄉誼情重，昨晚八時特僱酒樓設宴洗塵，藉表歡迎。
蘇日成伉儷表示，旅港蘇氏宗親已歷數年

何善衡博士 榮獲泰皇御賜白象勳章
李文照先生 榮獲泰皇御賜白象勳章
趙資勳先生 榮獲泰皇御賜白象勳章
志慶
溫國英先生

駁譽堪欽

匯川米業有限公司 胡玉麟
順昌利有限公司 葉欽輝
錦順棧米行有限公司 蟻美慶
鴻益成有限公司 廖景暉
怡和有限公司 李庭槐
吉興有限公司 黃勵青
宴芳樓米業有限公司 王鏡湖
培興隆股份有限公司 黃培雄
泰華米行有限公司 張朝江
泰昌貿易有限公司 王漢光
南順有限公司 許守儉
京都米行有限公司 黃堅藩
豐利股份有限公司 陳天中
光豐利有限公司 黃樹振
順和成有限公司 張錦程
長通盛米行有限公司 李嘉豐
正明火礱有限公司 許鑑光
黃振鐸 鄭光益 鄭潤澤

榮獲 泰皇御賜白象勳章
泰皇御賜皇冠勳章
志慶

陳明 陳梓良 黃瑞光 陳基 區卓良
林學榮 陳和 翁炎 梁定吉 唐啓明
單培基 楊戊己 翁義光 方耀德 余偉材
歐陽基 陳炳培 陳邦 任禮中 黃錫霖
翁鑑堃 唐樹勳 陳傑 方劍光 林榮霖
蔡應青 趙樹勳 梁球 張如松 徐賢
趙煦年 陳四 陳英材 李德光 周修鴻
翁晴 陳卓平 梁世用 詹克輝 何敬華
陳煜 黃灼鑒 陳裕照 廖友楠 陳開喜
關正 鍾文焯 楊松濤 廖永材 陳鈍
陳錦堂 陳夢塵 王克昭 單永春 胡耀

本行商會 敬賀

月前報屆時前生加者，極爲踴躍，此次返
港，承蒙盛情招待，深感榮幸，本人除敬上美金
二百元作總會經費外，并將已故張美名會長
蘇陳妙卿女士生前捐助總會之福利經費港幣
一千五百元總交，請爲接收，以充手續等語，隨

恭賀陳任美先生榮任高級經理
森洋財務有限公司

金融巨擘

福和貿易有限公司
和記電業有限公司 全敬賀
信和工程有限公司

海天酒樓夜總會

一八一〇七六(三)：話電 樓三厦大運海咀沙尖

每晚三場 精彩表演

小野貓
寶珊演唱
每晚十一時十五分演

何善衡博士榮獲 泰皇御賜白象勳章
李文照先生
趙資勳先生榮獲 泰皇御賜皇冠勳章
溫國英先生

誌慶

功邀聖賞

香港進出口
米商聯合會

陳維信	陳章正	李劍華	聚大行
陳有慶	林輝耀	林炯燦	香港惠安公司
楊永德	陳錦培	林炯偉	嘉元行
馬永忠	許舜昌	陳維海	耀和有限公司
馬灼利	丘士俊	李歡	聯益有限公司
馬燦利	張漢傑	何振才	周氏兄弟米業有限公司
符致興	陳國忠	周鴻標	東南亞貿易有限公司
符之福	陳國瑞	周錦祥	茂泰行有限公司
呂高文	林炳榮	張家駒	南和行有限公司
呂高華	張象龍	林命殷	暹羅貿易有限公司
曾紀華	鄧景信	李鴻	聯亞行有限公司
曾文仲	鄧景賢	溫錦松	聯興昌有限公司
唐學元	高克昌	溫紹彬	聯興昌有限公司
陳守炎	蔡紹雄	溫紹德	廣恆興有限公司
陳賢閣	張子敬	何亦農	榮豐行
李雪齋	李蘭篤	王國興	新志利洋行
林炳祺	張如郊	劉克叢	保底洋行
羅翹穎	王騰贊	劉克叢	廣福行有限公司
陳子民	鍾仲劍	振盛行有限公司	振利成有限公司
黃志強	陳志成	香泰貿易有限公司	合興昌有限公司
盧銳元	郭豫榮	大昌貿易有限公司	瑞榮豐有限公司
張蘭夫	林永湛	義和隆米業公司	協億有限公司
張樹人	楊全	乾泰隆有限公司	大同公司
陳振富	鄭燦	廣新行有限公司	乾豐染廠有限公司
吳日成	盧占美	建源有限公司	遠大貿易有限公司
許裕明	黃華盛		泰記行
溫增榮	陳贊卿		通泰行
溫友燦	陳賢乙		

同敬賀

本港新聞

署理港督在警務處長陪同下

巡視刑事偵緝總部

瞭解查案先進科技

【港訊】繼上星期巡視沙田及黃大仙各警察隊出所及親家人中心後，署理港督姬蓮爵士昨日再巡視刑事情偵總部，在罪案現場調查及出任作證等。

該小組的工作包括檢驗劫劫案件的受害者的屍體剖驗、法醫檢驗、由該科之高級明盜員負責介紹其母、姊、妻、弟、妹。

浸信會慶八十週年

八月展開連串活

[illegible]

喜來登酒店微笑運動
選舉微笑先生及小知

於上週香港喜來登酒店的年度「微笑先生及小知」選舉典禮已正式展開。有多個部門的員工參加，並選出本年度「微笑先生」及「微笑小姐」。這個運動的主旨是加強員工的服務態度，而每星期評選出的「微笑先生及小知」，將分別獲發微笑小姐及微笑先生獎狀，並獲頒「微笑先生及小知」的頭銜。而每星期評選出的「微笑先生及小知」，將分別獲發微笑小姐及微笑先生獎狀，並獲頒「微笑先生及小知」的頭銜。

在「微笑先生及小知」的頒獎典禮上，由該酒店總經理親自頒發獎狀給獲選出的「微笑先生及小知」。獲選出的「微笑先生及小知」，將分別獲發微笑小姐及微笑先生獎狀，並獲頒「微笑先生及小知」的頭銜。

圖示：來賓酒店微笑運動開閉切盛歡

運動 笑歌 小姐 常都 關的 的常 會員 總經理 西居

日本山種證券公司
在香港開設分公司

山種證券有限公司，為日本居間領導地位的
全面性證券服務公司。在香港開辦分公司，一
九八一年八月一日開始為公眾服務。
山種證券香港有限公司資本額為港幣二百萬
元。採協助亞洲投資人士買賣日本股票及債券。
該公司由楊大港二担任總經理，地址為大道
中33號萬邦行一二三三三三。
香港近年發展迅速，成為亞洲金融經濟中心，
山種希望附屬公司能為亞洲投資人士提供可
靠的諮詢服務，從而參與亞洲區的發展。
山種證券於一九九三年，由股票界人材 TAN
E J YIM MAK 創立，業務範圍廣泛，
包括經營新博物館、教育機構及為私人全
國。目前在日本擁有四十間分行，及為五十人
約亦設有辦事處，職員人數共達一千二百五十人。

圖為山種證券公司董事總經理楊大港二

吳氏宗親總會
接受獎學登記

(港訊)旅港吳氏宗親會今年續頒發獎
學，經五平會抽籤，通告各宗親，其任子女
於學期結束後，凡學業優良，名列第一、第

件到該會登記云。

玉清別館孟蘭法會

三書連宵功德超幽

玉清別館、同智智文精舍、普智精舍、九龍五寶堂、別院、盛蓮五寶法會。擇吉於八月十四日、(農曆七月十五日)、在九龍翠水步北街四號、十二號、十三號四樓九龍別院本院開辦。誠感國難、祖、恩澤在。諸君、願出通告、接蒙諸君登記、八月十八日截止。又據文教部主事、可頒給證件及會員子女學業進行有符合上開規定者、可依期件到該會登記云。

諸親友 我倆徵得雙方 九八一年八月 神召會教堂舉 謹此敬告

海天酒樓夜總會
醉翁亭茶市旺盛
或飲茶、品飯、宵夜等。因其地方雅潔、出品、妙、雖其地較寬闊而座席多，但該酒樓用化整零式，分爲大廳堂部、夜總會部、貴賓部、國部、茶部、部及酒吧部。如約朋朋在酒樓茶約定在茶部，則入內即可相遇，無須另各處找尋，我知暫時失之，該酒樓樓上設下午茶最有名的地方，點心供應由開茶市起至下午六時供應不絕，每午茶後，下午茶顧客又相繼而來，座無虛席，旺盛異常。本酒樓更有小野艇，附貨小艇，如遊夜總會者，樓上酒廊附設小艇，如香港灣仔、落克道三十九號金龍厦D座，逢星期三、五、六、日、文例假期之日。週逢元元寶。客若結連時。又例假期。預想念者附照先登者，定必甚爲滿意。

海天酒樓夜總會位於九龍通車無縫是議會

梁仲賢 吳麗蘋 全啓

家長同意謹訂於公曆一日(星期六)在夏威夷行婚禮隨即蜜月旅行


起的至為週欵 花為奇稱」，海樓 星獲六

青山道，業成街693 號地段


業 成 工 業 中 心

每層四伙・電梯四部・樓身四正・全無柱位
面積由2204 呎至8920 呎・特價出售


葵涌地王廠房 交通四通八達
雅化區新屋 環境極正六多



鄰近貫櫃碼頭 環境好上及多
地下鐵路車站 地下樓底特高
貨車直達電梯大堂 伙伙草邊光線充足



怡華置業有限公司
香港觀塘街10號新順大廈97室
☎ 229-229162-S(四線)



益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
☎ 5-253001(十線)

地盤電話：12-282736

集團附屬各公司

聘下列職員

—— 換 —— 英中畢業男性

—— 中 學畢業有經驗者優先考慮

—— 收 員 —— 中三以上程度男性毋須經驗

—— 習 售 貨 —— 英中畢業有鐘錶售貨經驗

—— 優先考慮

—— 普通程度男性四十歲以上體健

—— 舖保應徵者請詳列履歷近照電話投函

五九八〇三六治

投

也以招投方式出租

第三一三約第七六三號地段

場


9693平方米

：一九八一年九月二十五日

星期五 正午十二時

請資格可向新界民政署總部及元朗、荃埔、北區、西貢、屯門及離島理民府索

新華日報社


EDA GROUP

**益大投資有限公司(益大
僑聯地產有限公司(僑聯
聯合宣佈**

益大及僑聯董事局同時宣佈該兩間公司
現已開始商議有關益大可能收購仍未由
其擁有之僑聯股份事宜，上述兩間公司
之董事局已委派獲多利有限公司及奧利
安皇家太平洋有限公司為其進行洽商，
並向董事局提供建議。

在等待進一步之宣佈期間，僑聯股東在
買賣股份時，理應審慎考慮。

承董事局命
**EDA MANAGEMENT
SERVICES LIMITED**
秘書謹啓
一九八一年七月卅一日

商業中心
Commercial Centre
77-183號 文咸西街13-19號
雙面商廈 · 廿四層高
中區咫尺 · 鄰近地站

古銅鋁窗・茶色玻璃
每單位價・四十萬起
餘額不多・置業請早

成，餘分五期每期二個月每次供
餘六成半有入伙紙後14天內付清。

六基有限公司 百成發展有限公司
香港中環威靈頓街39至41號 香港永樂西街154號二樓
六基大廈6樓 電話：5-433603
電話：5-252497

清潔香港 人人有責


本倉因業
由八月一日起
於一九八一年
未提清者，即
有關客戶負担
，並對多年往

業務發展需要，決定
起停收客貨，客戶現
十十月三十一日前全
代儲貯他倉，一切
。由此而引起不便
往來之各界人士，商
願，謹收衷心感

拆卸改建新厦，
存我倉之貨物請
部提清，屆時仍
費用及風險概由
之處，深表歉意
號，銀行同業等

附。

現金
茲將下
大噸
用途
面積
截止申
其他詳
滿，沙
取。



九九九年期

永德

Wing Tuc

上環永樂西街

上環地王
外型雄偉
中央冷氣
防盜系統
已沽六成

付款辦法：首期
半成

顯仁企業有限公司

香港高陞街38號3樓

電話：5-491479

華僑日報最新出版

一九八一年八月一日

南洋

年

若

日

洋

閣業貨倉有限公司

每册港幣三十元

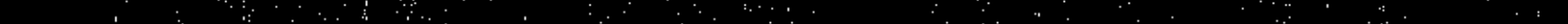
專編的「人名辭典」
港各階層人士的人名
有行政立法市政三局
紳士；有致力於香港
，有研究學術的專業
教育界、戲劇、電影
、體育界等，利便讀

有限公司謹啓

分普通選載僑
包羅廣闊，
的議員，太平
繁榮的工商界
人士、文化界
歌星、電視
有翻查參閱。

號六一一至六〇一道活李荷港香
一八〇九二二五：機綿話磁
下樓行銀人華港香街半句咭：處分區中
七三六三一三五：話磁
下地號七二一街華港角北：處分角北
三九六〇四六五：話磁
下樓號七九四街海上角旺：處分角旺
九四七〇四八一三：話磁
售有局書大各九港


售書處



清潔香港 人人有責 大家合作

本倉因業務發展需要，決定拆卸改建新廈，由八月一日起停收客貨，客戶現存我倉之貨物請於一九八一年十月三十一日前全部提清，屆時仍未提清者，即代儲貯他倉，一切費用及風險概由有關客戶負擔。由此而引起不便之處，深表歉意，並對多年往來之各界人士，商號，銀行同業等

新！
現金
茲將下
大嶼
用途
面積
截止申
其他詳
諸，沙
取。



南洋商業貨倉有限公司謹啓

一九八一年八月一日

華僑日報最新出版

一九八一年九月十四日

每册港幣三十元

專輯的「人名辭典」，普遍選載僑港各階層人士的人名，包羅廣闊，有行政立法市政三局的議員，太平紳士；有致力於香港繁榮的工商界，有研究學術的專業人士、文化界、體育界等，利便讀者翻查參閱。

售書處

香港李荷道六十一號

香港李荷道六十一號

香港李荷道六十一號

香港李荷道六十一號

香港李荷道六十一號

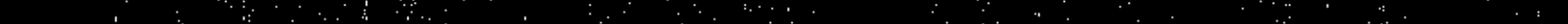
香港李荷道六十一號

香港李荷道六十一號

香港李荷道六十一號

香港李荷道六十一號

九港各大書局售



本港新聞

涉嫌綁架大埔男案

另外兩名男子 被控綁架罪名

【本報訊】涉嫌綁架大埔男案，上星期六（七月廿二日），在九龍裁判署開庭。被告包括兩名男子，分別為陳國治及陳國治。陳國治被控以綁架罪名，而陳國治則被控以協助綁架罪名。法官在判詞中指出，兩名被告在案發時，曾與受害者進行談判，並要求受害者支付贖金。目前，兩名被告均被扣留，並將於下週再提堂。

一面舊當年

一九六六年八月一日 工廠大廈供電有新措施

【本報訊】九龍工廠大廈供電，自一九六六年八月一日起，將實施新的供電措施。根據新措施，工廠大廈的供電將分為兩部分：一部分為基本供電，另一部分為高峰供電。基本供電將由電力公司負責，而高峰供電則由大廈管理處負責。此舉旨在提高供電效率，並減少電力浪費。

輕型電話機用戶可改裝

【本報訊】輕型電話機用戶，現可申請改裝為標準電話機。改裝後，用戶將可享有更穩定的通訊服務，並可與更多電話機連接。改裝費用為一百元，但用戶可獲贈新電話機一部。此項服務目前僅限於九龍地區，預計將於下月擴展至全港。

兒童圖書館設立已日多

【本報訊】近年來，香港各區兒童圖書館的數量已顯著增加。目前，全港已設有超過五十間兒童圖書館，為兒童提供豐富的閱讀資源。這些圖書館不僅提供圖書借閱服務，還經常舉辦各種兒童活動，如故事會、手工藝課等，以促進兒童的閱讀興趣和創造力。

東頭郵局殺案

被捕男子張炳基 已落案控謀殺罪

【本報訊】東頭郵局殺案，上星期六（七月廿二日），在九龍裁判署開庭。被告張炳基被控以謀殺罪名。據悉，案發於上週四晚上，當時張炳基在郵局內與受害者發生爭執，並將其殺害。目前，張炳基已被扣留，並將於下週再提堂。

出席亞太區教育會議

【本報訊】香港教育委員會主席，將於下週前往台北，出席亞太區教育會議。此次會議旨在促進亞太地區各國的教育交流與合作。香港教育委員會將代表香港參加此次會議，並與各國代表就教育政策、教學方法等問題進行深入探討。

志願游泳會

暑期訓練班 （特設）香港各界 游泳愛好者，可參加此項訓練班。訓練班將由資深教練指導，內容包括游泳技巧、水中自救等。歡迎各界人士踴躍參加。

荔灣分區委員會

宣傳撲滅罪行運動 明日舉行海浴燒烤 （本報訊）荔灣分區委員會，將於明日（七月廿三日）舉行海浴燒烤活動，宣傳撲滅罪行運動。活動將在海濱公園舉行，屆時將有燒烤、遊戲等節目。委員會呼籲市民踴躍參加，共同維護社區安全。

明日舉行海浴燒烤

【本報訊】明日（七月廿三日）下午二時，在九龍海濱公園舉行海浴燒烤活動。活動內容豐富，包括燒烤、遊戲、音樂表演等。歡迎市民踴躍參加，享受夏日假期。

華誠洋樓

北角春秧街70-74號

一廳兩房·面積362呎-382呎

362-382呎 每呎874元起

外牆玻璃紙皮石·伙伙三面單邊

高級鋁窗·柚木地板

顏色潔具·乳膠牆身

暗鏡電燈·冷熱水喉

廚房浴室·花磚到陣

防盜系統·電線天線

旺舖適肉公司·南北貨等等

金新置業有限公司

地址：電話：5-789378

LUCAYAN INVESTMENT COMPANY INC.

有關收購遠東羊毛纖維有限公司之通告

LUCAYAN INVESTMENT COMPANY INC. ("LUCAYAN") 及遠東羊毛纖維有限公司（遠東羊毛）兩公司董事會宣佈有關柏克萊（亞洲）國際財務有限公司代表 LUCAYAN 收購遠東羊毛全部已發行股本之建議（本建議）事項。遠東羊毛股東特別大會已於昨日通過一九八一年七月十四日第十二頁收購建議文件所載之普通決議案。因此，依據收購建議所發給之收購代價將為每股91.6仙。

茲特促請遠東羊毛股東注意，收購建議之接納期限將於一九八一年八月十八日下午三時屆滿。凡有意接納收購之股東，務須於期限屆滿前將接納表格按收購文件所載指示填妥交回。

凡已接納，或擬於期限內接納收購之股東尤須注意者，在未接獲有關股票及（或）其他業權證明文件或滿意之賠償保證前，不會發給股東應得之代價。股東如有遺失股票等情請與柏克萊（亞洲）國際財務有限公司聯絡。電話：5-256231 內綫34。

LUCAYAN 有意根據公司條例第168條所賦予之強制收購權力完成收購，敬希遠東羊毛股東留意。

KAARE LANGSTROM 製耀祖
承董事會命 承董事會命
LUCAYAN INVESTMENT COMPANY INC. 遠東羊毛纖維有限公司
代表律師 董事

一九八一年八月一日

冠和工業大廈

葵涌打磚坪街 大單邊圳邊街

鄰近各大屋邨·地鐵站及大小巴士站·交通方便·工源充足

單位由1693呎起 82年底完成

首期5%，建築期內免息

售出過半，洽購從速

正面外牆玻璃紙皮石，厚料鋼窗。柱位少，排機容易。

地下樓底高度18呎，二樓高度12½呎。

每平方呎負重250磅。

停車場通道寬敞，貨運車輛可泊廠內起卸，運輸便捷。

合購處：冠華鏡廠有限公司 梁恩記建築有限公司

葵涌店田街40至46號冠華工業大廈五樓 香港德輔道中20號德成大廈504室

電話：0-245021-6 電話：5-221290 5-228905

冠華鏡廠有限公司

葵涌店田街40至46號冠華工業大廈五樓

電話：0-245021-6

梁恩記建築有限公司

香港德輔道中20號德成大廈504室

電話：5-221290 5-228905

康樂園

豪華花園洋房 每平方呎只售830元

並得特別優待加入豪華鄉村俱樂部

首批第IV及V型「複式花園洋房」於六月廿六日即日售罄

現只餘少數獨立及半獨立式花園洋房出售

第I型 半獨立式花園洋房

建築面積：2,000平方呎

三房兩廳

私家花園：由1,588平方呎起

私家車房：兩個車位

第II型 獨立式花園洋房

建築面積：3,000平方呎

四房兩廳 另有書房

私家花園：由2,146平方呎起

私家車房：兩個車位

第III型 獨立式花園洋房

建築面積：3,500平方呎 四房兩廳

另有書房及家庭廳

私家花園：由2,685平方呎起

私家車房：兩個車位

康樂園佔地6,000,000平方呎

八成為戶外活動場地

購物中心及鄉村俱樂部明年初落成啓用

鄉村俱樂部設施：

泳池（包括跳水池及兒童嬉水池）、日光浴台、網球場、壁球場、桑拿浴室、漩渦浴池、電子遊戲間、兒童遊樂場、中式酒樓、餐廳、咖啡室、酒吧及停車場等。

交通：

九廣鐵路空氣調節電氣化火車明年啓用，於九龍塘接駁站轉乘地鐵，快捷便利。

沙田至大埔海旁六綫高速公路將於1984年完成。

現已設有專車來往大埔墟及康樂園。

歡迎閣下親臨大埔康樂園實地體驗園內美好生活環境，

與住戶暢談及參觀示範單位。示範區於每日上午10時至下午5時半開放（星期日與公眾假期照常開放）

康樂園地產有限公司

香港禮頓道禮頓中心一七〇七室

電話：5-7953443

本港新聞

權主自份部獲可港香料預 約租慮憂必不

機投制壓應人港為認授教國英
要重才商工與振信自立建民市
感敏太必不題問年七九九一對

【本港訊】本港香料預租權，昨日獲英國政府正式承認，並授與香港人，此舉對香港香料業，無疑是一項重大之發展。據悉，英國政府對香港香料業之發展，一向極為重視，並曾多次派員來港考察，以瞭解該業之現狀及未來之發展潛力。此次英國政府正式承認香港人擁有香料預租權，顯示英國政府對香港香料業之信心，亦顯示香港香料業之地位，已獲得國際社會之肯定。

中巴末期息 每股三角半

董事會反對亞細亞收購
全年度息每股三角半，較去年增加百分之五。中巴公司董事會，昨日宣佈，將派發末期股息，每股三角半。此舉引起亞細亞公司之不滿，亞細亞公司認為，中巴公司之股息，應與該公司之表現相稱。董事會則表示，派發股息，是根據公司之財務狀況而定，並非受任何外部因素所影響。

地鐵工程上週展開 地庫首列八卡列車

【本港訊】地鐵工程，上週已正式展開。首列八卡列車，已於上週抵達地庫。此舉標誌著地鐵工程之進展，亦顯示地鐵公司對工程之信心。據悉，首列八卡列車之抵達，是地鐵工程中之重要里程碑。地鐵公司表示，將繼續努力，確保工程之順利進行，並儘快完成地鐵之興建。

勞工處安排勞資雙方進行多次會議 地鐵工潮呈現轉機

【本港訊】勞工處為解決地鐵工潮，昨日安排勞資雙方進行多次會議。據悉，雙方在會議中，就工潮之起因及解決辦法，進行了廣泛之討論。勞工處表示，將繼續發揮調解作用，促進雙方之溝通與理解，以期早日解決工潮，恢復地鐵之正常運作。

先施人壽保險公司股東年會通告

本公司訂於一九八一年八月十八日（星期日）下午三時，假座香港中環皇后大道中九十九號先施大廈七樓，舉行股東年會。凡我股東，務請屆時出席。此佈。

私家泳池須領牌

【本港訊】私家泳池，昨日獲政府正式頒發牌照。此舉旨在加強對私家泳池之監管，確保泳池之安全及衛生。政府表示，將繼續加強對私家泳池之巡查，並對違規者進行處罰，以保障市民之安全。

香港政府公佈

【本港訊】香港政府昨日公佈，將對部分進口貨品，實施新的稅率。此舉旨在調整進口貨品之稅收結構，以促進貿易之發展。政府表示，將繼續關注進口貨品之稅收情況，並根據市場之需要，進行相應之調整。

承退股聲明

本人與陳國強先生，於一九八一年七月十五日，共同創辦「香港政府公佈」公司。因業務需要，現將本人所持股份，退還陳國強先生。此後，陳國強先生為該公司之唯一負責人，所有業務之發展，均與本人無關。特此聲明。

不斷爭取優厚條件 才是鞏固香港之道

【本港訊】香港各界，昨日紛紛表示，將不斷爭取優厚條件，以鞏固香港之地位。此舉旨在提高香港之競爭力，並吸引更多之投資。各界人士認為，只有不斷爭取優厚條件，才能確保香港之繁榮與穩定。

港府增發的士牌照 不尊重交諮會意見

運輸署官員認為的士仍有可為
鄭會友說是否發牌應全面考慮各項因素
【本港訊】運輸署昨日宣佈，將增發的士牌照。此舉引起交通諮詢委員會之不滿，委員會認為，增發牌照，是不尊重其意見之表現。委員會表示，是否發牌，應全面考慮各項因素，包括交通狀況、道路寬度等。

九龍新屋 九龍新屋

【本港訊】九龍新屋，昨日獲政府正式批准興建。此舉旨在增加九龍之房屋供應，以解決市民之住房問題。政府表示，將繼續關注九龍之房屋問題，並根據市民之需要，進行相應之規劃。

九龍新屋

【本港訊】九龍新屋，昨日獲政府正式批准興建。此舉旨在增加九龍之房屋供應，以解決市民之住房問題。政府表示，將繼續關注九龍之房屋問題，並根據市民之需要，進行相應之規劃。

九龍新屋

【本港訊】九龍新屋，昨日獲政府正式批准興建。此舉旨在增加九龍之房屋供應，以解決市民之住房問題。政府表示，將繼續關注九龍之房屋問題，並根據市民之需要，進行相應之規劃。

九龍新屋

【本港訊】九龍新屋，昨日獲政府正式批准興建。此舉旨在增加九龍之房屋供應，以解決市民之住房問題。政府表示，將繼續關注九龍之房屋問題，並根據市民之需要，進行相應之規劃。

九龍新屋

【本港訊】九龍新屋，昨日獲政府正式批准興建。此舉旨在增加九龍之房屋供應，以解決市民之住房問題。政府表示，將繼續關注九龍之房屋問題，並根據市民之需要，進行相應之規劃。

九龍新屋

【本港訊】九龍新屋，昨日獲政府正式批准興建。此舉旨在增加九龍之房屋供應，以解決市民之住房問題。政府表示，將繼續關注九龍之房屋問題，並根據市民之需要，進行相應之規劃。

九龍新屋

【本港訊】九龍新屋，昨日獲政府正式批准興建。此舉旨在增加九龍之房屋供應，以解決市民之住房問題。政府表示，將繼續關注九龍之房屋問題，並根據市民之需要，進行相應之規劃。

先夫謝公諱觀生號華生府君

先夫謝公諱觀生號華生府君，於一九八一年七月廿九日（星期日）下午五時三十分，在香港和醫院安樂室，享壽七十三歲。謹擇於一九八一年八月二日（星期三）下午二時，在該館大禮堂舉行安葬禮。此佈。

先夫謝公諱觀生號華生府君

先夫謝公諱觀生號華生府君，於一九八一年七月廿九日（星期日）下午五時三十分，在香港和醫院安樂室，享壽七十三歲。謹擇於一九八一年八月二日（星期三）下午二時，在該館大禮堂舉行安葬禮。此佈。

先夫謝公諱觀生號華生府君

先夫謝公諱觀生號華生府君，於一九八一年七月廿九日（星期日）下午五時三十分，在香港和醫院安樂室，享壽七十三歲。謹擇於一九八一年八月二日（星期三）下午二時，在該館大禮堂舉行安葬禮。此佈。

先夫謝公諱觀生號華生府君

先夫謝公諱觀生號華生府君，於一九八一年七月廿九日（星期日）下午五時三十分，在香港和醫院安樂室，享壽七十三歲。謹擇於一九八一年八月二日（星期三）下午二時，在該館大禮堂舉行安葬禮。此佈。

先夫謝公諱觀生號華生府君

先夫謝公諱觀生號華生府君，於一九八一年七月廿九日（星期日）下午五時三十分，在香港和醫院安樂室，享壽七十三歲。謹擇於一九八一年八月二日（星期三）下午二時，在該館大禮堂舉行安葬禮。此佈。

先夫謝公諱觀生號華生府君

先夫謝公諱觀生號華生府君，於一九八一年七月廿九日（星期日）下午五時三十分，在香港和醫院安樂室，享壽七十三歲。謹擇於一九八一年八月二日（星期三）下午二時，在該館大禮堂舉行安葬禮。此佈。

先夫謝公諱觀生號華生府君

先夫謝公諱觀生號華生府君，於一九八一年七月廿九日（星期日）下午五時三十分，在香港和醫院安樂室，享壽七十三歲。謹擇於一九八一年八月二日（星期三）下午二時，在該館大禮堂舉行安葬禮。此佈。

先夫謝公諱觀生號華生府君

先夫謝公諱觀生號華生府君，於一九八一年七月廿九日（星期日）下午五時三十分，在香港和醫院安樂室，享壽七十三歲。謹擇於一九八一年八月二日（星期三）下午二時，在該館大禮堂舉行安葬禮。此佈。

先夫謝公諱觀生號華生府君

先夫謝公諱觀生號華生府君，於一九八一年七月廿九日（星期日）下午五時三十分，在香港和醫院安樂室，享壽七十三歲。謹擇於一九八一年八月二日（星期三）下午二時，在該館大禮堂舉行安葬禮。此佈。

多幅官地拍賣

九龍灣工業地四幅月底拍賣

新界官地七幅八月十八拍賣

一百五十六平方米。拍賣將於該日下午二時三十分，假座

一幅官地面積爲一千六百九十六平方米，其餘三幅之面積五、一千三百二十及一千四百四十五平方米。

龍政府合署十一樓地政測量分處索取查閱。
訊）政府將於八月公開拍賣七幅新界官地。

米，須於四年內完成價值一千二百九十萬元之上蓋工程。
三百三十平方米，須於三年內完成一百一十二萬元之上蓋

幅地位於大幅，限作非工業用途，面積為五千二百零四平方呎，內完成三千二百萬元之上蓋，土地發展比例為私人住宅四

四幅皆爲工業及，或貨倉用地。

一幅則須於四年內完成六百九十五萬元之上蓋，土地移

蠟土地位於屯門，面積為二千八百五十一平方呎及二千三百一十四萬元及一千五百九十六萬元。上蓋工程分別為二千三百一十四萬元及一千五百九十六萬元。土地發展比例都是九點五。

詳情可向新界民政署總部及各區理民府查詢。

督鼓勵熱心人士

參與義工服務工作

義協總幹事呼籲發揮互助精神

姬達爵士在義務工作協會年會上致詞
 多人參予義工服務。(本報記者攝)

關心與支持，並盡力支持該項

會年報序言中提
義務精神實在最

會上一種寶貴的力量，而只要它得以延續

界，傳播界，

而把義務工作區

的每一範疇內
李氏續謂

在未來的年代
定能夠由一個
一進入「大眾

責任的重現將

英國年

專家研討會，向多名專家諮詢有關工業投資的各項問題

工業處聯同香港工
業公司及香港生產力
港青年音樂營
圖示英國

下期
星期三）假座理工學院
舉行一項研討會，解答

工業家的各項問題，包括如何擴展產品種類；從事合資經營（有可能

與海外公司合作；符合租條件才能獲大埔工業區此租級也或典型

廠地；如何獲得新科技資料；及如何增加公司的生產等。

上業邨公司商業總監黃伯樞及香港生產力
副執行總幹事陳少感。

日下午二時三十分開始。工業處發言人表示仍有若干參加名額，工業家如有興趣出席

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

[illegible]

瑞士國慶日特刊

獻詞

署理駐港瑞士總領事
韋利H·根西

今天瑞士國民，無不在海外或國內，將共同祝賀瑞士國慶日，紀念六百九十九年前瑞士立國。雖然絕大多數國民自主。超過一百五十年，瑞士國慶和平生，同時亦超過百年，瑞士亦支持同一政權，深信個人自由和自治會種族和教信仰，最重要少數民族及個人。這些就是說國民存在幸福日子根柢，並非如很多人所說解以為是天主賜的。

在過去一年，香港與瑞士貿易有穩步增加。這事實非但在貿易統計數字反映出來，由瑞士在香港加亦足佐證。於一九八一年一月，瑞商註冊登記瑞士國民有八萬四千人，而瑞士在七八年，月有六萬三千人。香港與第一貿易夥伴，以世界而言，瑞士排第九位，在歐洲則排第三位。香港之十，瑞士貨第八位，就歐洲而言，則是第二位。而且，瑞士亦是香港連續多年第十一大買家，如單以歐洲來說，是第五位。

瑞士口貿易在全世界第六位，在歐洲則高佔首位。雖然港瑞貿易，香港仍處於逆差地位，但出口至瑞士與瑞士貨入口本港比率是有相當增加。此走勢已有一年多了。

於今天八月一日，有人滿向香港移民，瑞士友及瑞士同胞致歡迎好。

瑞中
科學
交流

案所可知，歐洲各國之間在幾百年來科學技術交流中，曾起過這種交換的不僅是開端，科學技術的進步也往往互相經驗。而且有求知慾望以及相互尊重經驗。

瑞士人比以任何時候都堅信，「相互了解」是最低消除對邦關係和恐懼。通過了解才能達到熟悉、友好和信任。

在相互了解的過程是人慢慢適應的情況下，而互利的過程是人民接近、相親近的過程，並不需要任何計劃和幫助。除在學校裏讀過的歷史課外，讀者還應進行，讀文藝作品，旅行，參觀工廠等有助於了解其他國家的精神面貌和生活。但是，更深入的了解則是由該國的大學經過了。在其他國家居留半年到一年，對於科學家在該國工作，在實驗室中等獲得待遇。在醫院內，這些科學工作者通常被聘請在該國工作，這些科學工作者通常被聘請並組織為科學的國際發展進行必要之交流。

利用的語言以及隨方所能提供的分別教授安排。到這的研究所以瑞士的大學分別設在德法兩國語區。因此，如果外國科學工作者懂得這兩國的語言當然好。英語在這兩地雖不是通用，但在語言實驗運動中是有用的，也是精通語言的人，是思想科學地位的語言，由於他們在大學裏，但，非得會說當地的語言不可。

有一些瑞士教授根據中國學者在本國所院校，或教授的推荐按前年青的中國科學工作者，按照他們自己的理想，也有些年青的中國科學家，在化學，物理，計算機技術等工業，化工，農業，機械工業，計算機技術等方面。

瑞士之間有一項交換獎學金生的計劃。按計劃前年每年獎勵十八名留學生。按獎學金計劃，獎學金的國際科學工作者留學人數數一些，對於每一名被批准的留學生，國際經驗取

瑞士經濟近貌

以後，由於國內解決辦法的發覺，輸入的工人大部是來自地中海，加上高工資的關係，迫使國庫自動化收支，另一方面，由於顧客的要求愈高，故此，只有可傭工之工業才能落在其他工可傭工之工業不能傭工之工業，利用其販賣方面非常成功，譬如百分之二至百分之四。

這麼說來，故此瑞士貨品大部份的外貨品價值僅有九十六萬港幣的貨品價值僅五萬三千五百萬法郎。

「紙工」較高，且由於瑞士產輸入更多的貨品，如原料和半製成品，這個貿易收入額主要靠旅遊業，銀業，保險業和其他服務行業的收入額占總額。

在一九〇一年內，外國遊客在瑞士使用去了二千萬萬國法郎。

縱橫交錯的歐洲鐵道網和與四大洲八十七個城市保持緊密聯繫的瑞士航空公司，使瑞士成為國際交通上的樞紐。

充滿活氣與生機的瑞士，每年都有大量的音樂節和瑞士工業展覽會，足以吸引國外遊客到瑞士旅遊，外國商人到瑞士來做生意，瑞士銀行能在國際銀行業務方面占主要角色，主要是基於瑞士法郎的穩健和瑞士銀行執行自由之故。

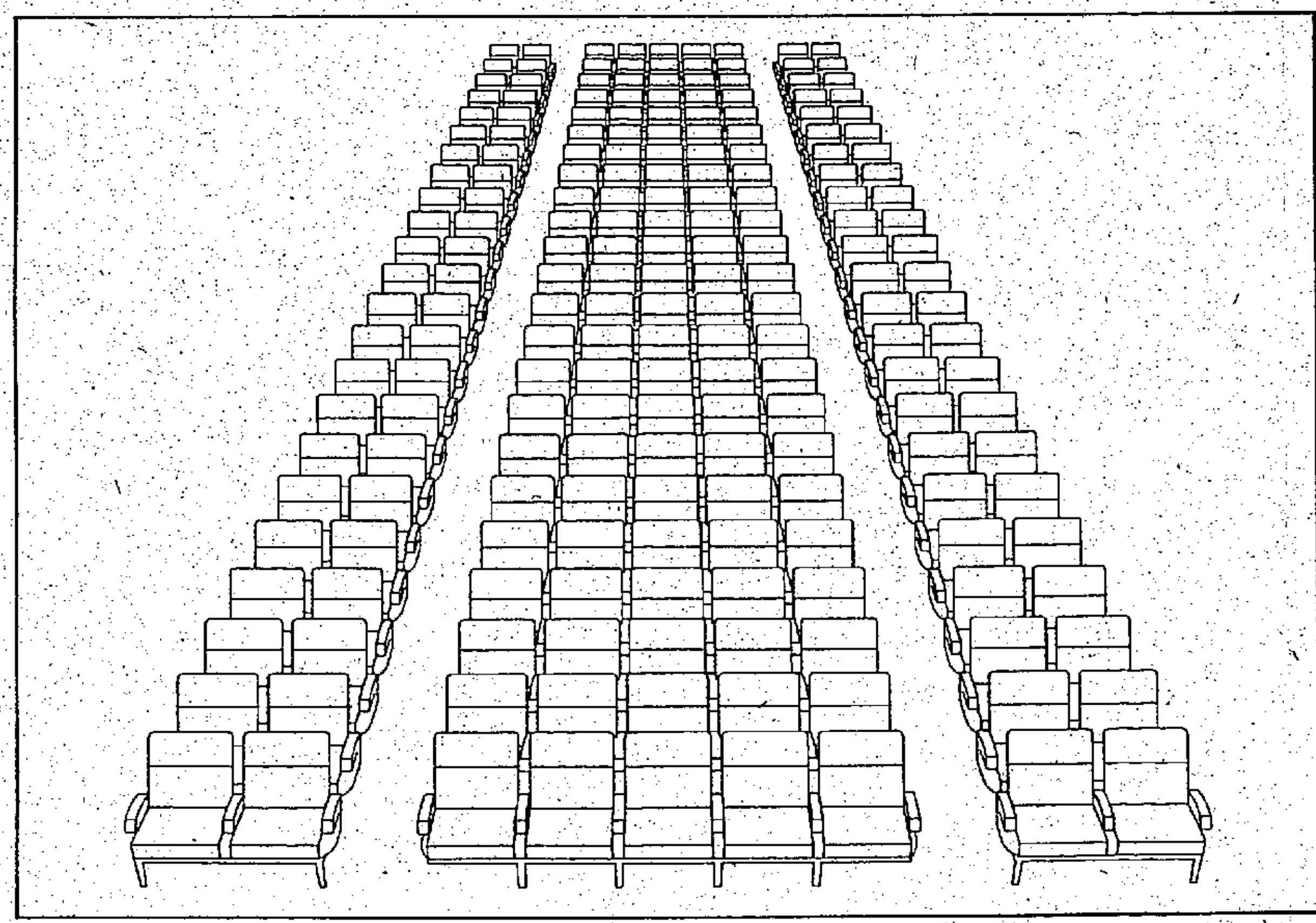
在瑞士，保險業非常發達，這代表著瑞士是可靠的，象徵和顯示其不故斷增進財富。瑞士的民生產產值每年二萬五千萬法郎，故此瑞士是全世界生活水準最高的國家之一，而且他們明白，他們的財富與自由貿易與發展中國家的福利進展有著密切的關係，故此，瑞士人民是極願將他們的成果與其他人民一齊分享的。

瑞士風光

(圖一)永平中立國瑞湖光山色之美，
之際，山巒已隱隱露出眼前，地上深草蒼翠，中平
之際，山嶺已隱隱露出眼前，中平
結縈處，蒼苔百花秋月，夏景風多
若是有無閒靜，便是「閒好時節」在此
樣。令人不勝聯想之感。
氣、和煦日光，把酒簪花，一杯春朋在
人間出世矣。

(圖二)盤餐共飲，辨而食，拈子我夜
風聲，並未到現代文明衝動擊，雖無我
之嗟乎寒舍空寂，却有瓊立之靈，居
不知兩溪，安論靜靜，風聲響，松
，冷簾，小泉流水，淅淅、水聲、聲聲
綠綫白雪，入眼驟，少無過俗情，性
山、山師簡先之意，入夢也，同焉。

你能找出23個不同之處嗎？



瑞航採用的DC-10-30客機與眾不同，橫排祇有8個而非9個座位，相應地，瑞航波音747B客機的橫排座位，亦祇有9個而非10個。瑞航DC-10客機的座位合共少了23個，對乘客有何好處？

當閣下乘瑞航飛中東、歐洲、非洲、

北美和南美，傍坐者不會超過一名乘客，所以，你的手肘有更多地方枕放；如果你坐在中央，椅旁有攔板供你使用。你可以把報紙攤開閱讀；你可以舒適地如同在電影院裏欣賞電影。你會發覺瑞航客機上服務人員，非常高興有更多空間

爲乘客提供更週到的服務—例如，經濟位乘客亦如頭等位乘客，同樣可享用真正瓷質餐具進食。

瑞航認為，乘客從飛機結構改進所得好處，應不少於航空公司，換言之，廣體客機不應僅考慮盡量多載乘客，亦

**應盡量為更多乘客提供寬裕空間。
閣下對此有何高見？**

瑞士航空公司  1931
1981

數口之家

眾擎易舉，獨力難支。

許多白領藍領家庭

動員全家大小維持

小市民刻苦耐勞而且適應力強

入息雖微仍怡然自得理由在此

五口之家有四人賺錢生活自然較寬意

祇努力終克困難

要力拚終能服難

若非深入民間

豈能反映實況

香港工人自愛對家庭有責任感

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

工餘兼職

復打掃業工會

提出調整工資方案

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

要求調整工資

你想找尋

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

工作嗎?

瑞士通訊系統優良

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

電訊網密度冠全球

瑞士食品工業知名遠近

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

國良經濟中佔重要地位

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

通用公証行

體育

第二屆世界盃乒乓球錦標賽 今日產生八強

初賽第一週各國高手順利過關

【本報訊】第二屆世界盃乒乓球錦標賽，在加拿大溫哥華舉行。初賽第一週，各國高手表現出色，順利過關。在男子單打比賽中，中國隊的李振恃、韓國隊的柳承敏、日本的伊藤繁雄、瑞典隊的瓦爾德內爾、捷克斯拉夫隊的普里莫拉茨、南斯拉夫隊的卡爾波林、羅馬尼亞隊的佩特科維奇、以及捷克斯拉夫隊的普里莫拉茨，均順利晉身八強。在女子單打比賽中，中國隊的鄧亞萍、日本的伊藤美誠、捷克斯拉夫隊的普里莫拉茨、南斯拉夫隊的卡爾波林、羅馬尼亞隊的佩特科維奇、以及捷克斯拉夫隊的普里莫拉茨，均順利晉身八強。

初賽第一週戰果

男子單打：李振恃(中國)對柳承敏(韓國)二比〇勝；伊藤繁雄(日本)對瓦爾德內爾(瑞典)二比〇勝；普里莫拉茨(捷克斯拉夫)對卡爾波林(南斯拉夫)二比〇勝；佩特科維奇(羅馬尼亞)對普里莫拉茨(捷克斯拉夫)二比〇勝。

今日賽程

男子單打：李振恃(中國)對柳承敏(韓國)二比〇勝；伊藤繁雄(日本)對瓦爾德內爾(瑞典)二比〇勝；普里莫拉茨(捷克斯拉夫)對卡爾波林(南斯拉夫)二比〇勝；佩特科維奇(羅馬尼亞)對普里莫拉茨(捷克斯拉夫)二比〇勝。



南華體育會徵求會員
昨晚圓滿結束

南華體育會徵求會員，昨晚圓滿結束。該會為擴大組織，特於昨晚舉行徵求會員活動，吸引了眾多市民參加。活動在熱烈的氣氛中圓滿結束，會方對市民的踴躍支持表示感謝。

南區釣魚比賽
張永成奪錦標

南區釣魚比賽，張永成奪錦標。該項比賽由南區釣魚協會主辦，吸引了眾多釣魚愛好者參加。經過一天的激烈角逐，張永成憑藉精湛的釣魚技術，奪得錦標。

菲國家羽球隊
今晨挑戰香港

菲國家羽球隊，今晨挑戰香港。該隊將於今晨與香港隊進行一場激烈的比賽，雙方均將全力以赴，爭取好成績。

西德隊膺盟主

西德隊膺盟主。在昨晚的比賽中，西德隊以出色的表現，奪得盟主頭銜。該隊在比賽中展現了強大的實力，最終以壓倒性的優勢獲勝。



西德隊膺盟主

首屆世界運動會羽毛球賽
中共獲四金牌

首屆世界運動會羽毛球賽，中共獲四金牌。中國隊在該項比賽中表現出色，共奪得四枚金牌，展現了強大的實力。

各組優勝選手

各組優勝選手

各組優勝選手

各組優勝選手

各組優勝選手

各組優勝選手

各組優勝選手

各組優勝選手

各組優勝選手

各組優勝選手

彩色華僑

本期預告：

- 封面專題：專為救濟災民而設的大廚房
- 幾可亂真的玻璃纖維維特兒
- 電髮出毛病 墮胎可是世界潮流
- 居室佈置 情人節(星期掌篇)
- 漫遊瀨戶內海(旅遊之頁)
- 張翼演戲十分投入 保護你的孩子
- 王宇鳳為病苦惱 電視節目表
- 歌劇故事「杜絲嘉」 兒童週刊
- 十二星座本週運程推算

逢星期日隨華僑日報附送

維拉隊欲招聘柏亞

轉會費未達成協議

【本報訊】維拉隊欲招聘柏亞，但轉會費尚未達成協議。據悉，維拉隊對柏亞的表現非常滿意，有意在夏季轉會窗口將其招攬入隊。然而，柏亞的現任球隊對其轉會的要求較高，雙方在轉會費問題上尚未達成協議。

轉會費未達成協議

維拉隊欲招聘柏亞

【本報訊】維拉隊欲招聘柏亞，但轉會費尚未達成協議。據悉，維拉隊對柏亞的表現非常滿意，有意在夏季轉會窗口將其招攬入隊。然而，柏亞的現任球隊對其轉會的要求較高，雙方在轉會費問題上尚未達成協議。

轉會費未達成協議

維拉隊欲招聘柏亞

【本報訊】維拉隊欲招聘柏亞，但轉會費尚未達成協議。據悉，維拉隊對柏亞的表現非常滿意，有意在夏季轉會窗口將其招攬入隊。然而，柏亞的現任球隊對其轉會的要求較高，雙方在轉會費問題上尚未達成協議。



康樂家庭

消委會提醒市民 穀類早餐營養不一 明智判斷方好選擇

勿受廣告所愚，既浪費金錢又不得益

香港消費者委員會最近出版的一期「健康飲食」特刊，特別提醒市民，在購買穀類早餐時，應先判斷其營養成分，以免受廣告所愚，既浪費金錢又不得益。

該特刊指出，目前市面流通的穀類早餐，其營養成分不一，有些含有豐富的纖維、蛋白質、維生素及礦物質，而有些則含有大量的糖、脂肪及防腐劑。市民在購買時，應先閱讀包裝上的營養標籤，並根據自己的需要，選擇合適的穀類早餐。

此外，該特刊還提醒市民，在購買穀類早餐時，應注意其包裝是否完整，並檢查其生產日期及有效期。市民應選擇新鮮、品質優良的穀類早餐，以確保其營養價值。

夫婦欲達成生育願望 可往家計會接受指導

少女發育因人而異不必憂慮 配戴胸圍有損於保持體態美

家計會生活

問：(一)我今年十五歲，有些關於發育的問題，想請教家計會。我的身體發育得很快，胸部發育得很大，這是否正常？(二)我現在配戴胸圍，但覺得很不舒服，這是否會影響我的發育？(三)我聽說少女發育因人而異，這是否是真的？(四)我聽說配戴胸圍有損於保持體態美，這是否是真的？

答：(一)你今年十五歲，身體發育得很快，胸部發育得很大，這是非常正常的現象。每個人的發育速度不同，有些人的發育速度會比別人快，有些人的發育速度會比別人慢，這都是正常的。你不需要擔心，只要你的身體健康，發育良好，就是正常的。

(二)你現在配戴胸圍，但覺得很不舒服，這是否會影響你的發育？配戴胸圍確實會對你的發育產生一定的影響，因為胸圍會限制胸部的發育，並對胸部的組織產生一定的壓力。如果你覺得配戴胸圍很不舒服，建議你停止配戴，並諮詢專業人士的意見。

(三)你聽說少女發育因人而異，這是否是真的？是的，少女發育因人而異是非常正常的現象。每個人的體質不同，發育的速度也會不同。有些人的發育速度會比別人快，有些人的發育速度會比別人慢，這都是正常的。你不需要擔心，只要你的身體健康，發育良好，就是正常的。

(四)你聽說配戴胸圍有損於保持體態美，這是否是真的？是的，配戴胸圍確實會對你的體態美產生一定的影響。配戴胸圍會限制胸部的發育，並對胸部的組織產生一定的壓力，這可能會導致你的胸部發育不良，並影響你的體態美。如果你希望保持體態美，建議你不要配戴胸圍，並諮詢專業人士的意見。



家庭用品質素提高 近年來家庭用品質素提高，除了一般家庭用品外，更出現一些高質素、高價值的家庭用品，如名牌傢俱、名牌電器、名牌服飾等，這些高質素、高價值的家庭用品，不僅能提高家庭的品味，還能提高家庭的舒適度。



家庭用品質素提高 近年來家庭用品質素提高，除了一般家庭用品外，更出現一些高質素、高價值的家庭用品，如名牌傢俱、名牌電器、名牌服飾等，這些高質素、高價值的家庭用品，不僅能提高家庭的品味，還能提高家庭的舒適度。



家庭用品質素提高 近年來家庭用品質素提高，除了一般家庭用品外，更出現一些高質素、高價值的家庭用品，如名牌傢俱、名牌電器、名牌服飾等，這些高質素、高價值的家庭用品，不僅能提高家庭的品味，還能提高家庭的舒適度。



家庭用品質素提高 近年來家庭用品質素提高，除了一般家庭用品外，更出現一些高質素、高價值的家庭用品，如名牌傢俱、名牌電器、名牌服飾等，這些高質素、高價值的家庭用品，不僅能提高家庭的品味，還能提高家庭的舒適度。

醫藥顧問

腸胃障礙與痔瘡

△ 腸胃障礙：由於腸胃功能不健全，導致食物在腸胃內滯留，引起消化不良、腹脹、便秘等症狀。△ 痔瘡：由於肛門周圍的血管腫大，導致出血、疼痛、瘙癢等症狀。△ 治療：建議患者前往醫院就診，接受專業醫生的診斷和治療。

石鐘青年中心舉辦

兩項家庭康樂活動

1. 家庭卡拉OK：由石鐘青年中心主辦，旨在增進家庭成員之間的感情，並提供一個健康的娛樂場所。2. 家庭運動會：由石鐘青年中心主辦，旨在提高家庭成員的體質，並增進家庭成員之間的交流。

香港仔社區主辦

培育子女四步曲

1. 第一步：了解子女。家長應了解子女的興趣、愛好、性格等，並根據子女的实际情况，制定合理的教育計劃。2. 第二步：樹立榜樣。家長應以身作則，成為子女的榜樣，並引導子女學習良好的行為習慣。3. 第三步：加強溝通。家長應與子女加強溝通，了解子女的內心世界，並及時給予鼓勵和指導。4. 第四步：培養獨立性。家長應培養子女的獨立性，讓子女學會自己解決問題，並承擔責任。

重裝有型有款

歐美大人時裝

本中心現已運到大批歐美大人時裝，款式新穎，品質優良，價格公道。歡迎廣大市民前來選購。

地產與樓

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

旺舖古售

香港銅鑼灣沙街地下千三尺閣樓捌百尺，裝修完善，冷氣設備，廉售，貳百捌拾萬元。

電五—七九〇九八二五—六洽

高級廠房

交通利便 工廠充足
客貨電梯 上落便捷
水電俱全 管理完善
廠房四座 即租即用
全層7,935呎
只餘一層 欲租從速

有意者請電5—260894洽

新昌置業公司

高級洋樓

(A) 半山豪宅 1900呎 全層上蓋車位電梯 裝修豪華 價二百四十萬元
(B) 文咸街 125號 豪華大廈 四房二廳 1750呎 裝修豪華 價一百二十萬元

遊客區及寫字樓

(A) 尖沙咀 豪華大廈 低層約3000呎 裝修豪華 (交通)
(B) 尖沙咀 好時中心 共1061呎 裝修豪華 價17萬元
(C) 大馬路 三號 豪華大廈 四房二廳 1094呎 裝修豪華 價12萬元

大道中31號 陸海通大廈102室
電話 5—237707 241758 李劍琴洽

官塘地下廉租

興業街4號地下約7500呎
樓高15呎。適合空運陳列汽車各業近地鐵及碼頭
四通八達地點一流

電5-498213 5-498189洽

旺舖招租

位於荃灣地王地鐵站銀行商業區
鄰近綠楊邨發展潛力大，適宜各行各業電5—284222或3012洽

廠地租售

1. 葵涌廠地 3萬餘呎有石屎上蓋及廠牌，交通方便。
2. 官塘地下 4千至8千呎，樓高18呎，有意請電 7434410 楊洽。

中區高級寫字樓出租

2200呎，一層一伙，面海，有裝修冷氣，鄰近停車場，巴士總站及地鐵站。電0—622211 EXT22

軒尼詩道509號旺舖連自由

閣樓租面對銀行及百貨公司
請電：3—814546 黃洽
5—441148 黃洽

南廬大廈

元洲街334號 裝修新穎 環境優美 交通方便
機會難逢 三層寫字樓503呎售價40萬 F12樓350呎
售價55萬 E12樓369呎 售價55萬 C12樓350呎
售價55萬 C5樓350呎 售價55萬
永業企業公司接洽處 3—6000486

寫字樓出租

九龍深水埗沙灣道白楊街口長豐大廈2500呎或1250呎出租近地鐵站交通方便光線充足
有意請電5—255944洽

旺地大單邊千一呎

合診所寫字樓吉售

香港灣仔軒尼詩道紐約對面東南大廈五樓A座電話：3—7128686洽

惠利廣告請駕臨下列地址

西貢：西貢街利源利 電話：5—871663
灣仔：廣源利文具公司 電話：5—747766
銅鑼灣：文海閣公司 電話：3—7903915
油蔴地：地分處 電話：3—687682
何文田：恆泰圖書公司 電話：3—037195
紅磡：友誠公司 電話：3—621616
美孚新邨：萬興利印刷公司 電話：3—7418532
荃灣：正康公司 電話：12—429081
屯門：德光書局 電話：12—812678
大埔：永誠地產代理有限公司 電話：12—671800
元朗：元朗地產代理有限公司 電話：12—760683

截稿時間：每日下午五時正

紅磡市區工商廈吉售

低層千六呎三千餘呎七千餘呎連車位大
小擇適合寫字樓廠房倉庫等綜合用途價廉
先到先揀辦工時間065028直接業主洽

德輔道香港工業大廈廉租

二千餘呎起向海地點旺交通
便請易合各行各業工商企業用
途有意請電3—204211趙洽

油蔴地旺舖招租

廣東道西貢街交界廣發大廈
地下式百尺租五千

電話3—7142921 3—673743

三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光線充足，空氣清新，只存500餘呎及600餘呎二間相連，單租一間也可。

接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

建築材料

白瓷磚、玻璃紙皮石、柚木疏子屏風
抽氣扇、雜木地板等 K704600

旺角旺舖吉售

新填地街267號，約680呎，年期長，設備齊，業主自讓238萬，有意者請於辦公時間電 3—307265洽

荃灣工業中心大廈

中層2,968呎
另大貨車位兩個
(廉價租售)

請電：H623125, H614111李小姐洽

本欄廣告·費用廉宜

集中宣傳·收效宏大



獲中四學位須註冊 否則作放棄學位論

獲派資助學位者八月四應到指定校註冊

【本報訊】由僑務委員會撥款，資助海外華裔中學生，在本地中學就讀，以獲中四學位者，應於八月四日以前，到指定之註冊學校，辦理註冊手續。逾期不報者，即視作放棄學位論。

據悉，獲派資助學位者，應於八月四日以前，到指定之註冊學校，辦理註冊手續。逾期不報者，即視作放棄學位論。

漢字筆劃繁多 應准用簡體字

中國語文學會向考試局建議

【本報訊】中國語文學會，為減輕學生負擔，並提高教學效率，特向考試局建議，在考試中，應准用簡體字。

該會指出，漢字筆劃繁多，學生在考試中，往往因筆劃過多，而導致時間不足，影響成績。建議在考試中，應准用簡體字，以減輕學生負擔。

理科教育會議見聞

十、誰臉紅？

【本報訊】理科教育會議，昨日在華僑中學舉行。會議中，多位專家學者，就理科教育之現狀及未來發展，進行了深入探討。

其中，一位專家在發言時，曾提到「誰臉紅？」的問題，引發了全場觀眾的熱烈討論。

香港第一商科外校

本校由本學年九月一日起開辦

【本報訊】香港第一商科外校，本校由本學年九月一日起開辦。該校將為學生提供優質的商科教育，並與國際市場接軌。

該校將為學生提供優質的商科教育，並與國際市場接軌。

聖約翰男女英文書院

招收中四文理商科新生

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE
聖約翰男女英文書院
香港鰂魚涌太古城
招收中四文理商科新生

- 凡曾參加香港一九八一年初中評核試者可持該試成績表至本校報名處登記，參加本校八月九日之編班試。
- 其餘各級繼續接受報名。

校長 莫德光

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
本校招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

諾貝爾英文書院
擴充中四中五生設獎助學金
中四憑初中評核試成績錄取
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

雅雅英文中學
本校招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

培中英文書院
招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：九龍彌敦道181-183號
招收中四文理商科新生

培基英文書院
聖路加書院聯合招生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

崇文英文書院
政府派位初中三年免費
別校轉學生轉報可獲准
招F.1-F.5男女新生

利瑪竇書院
一九八一至八二年度
新生入學通告
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

聖瑪利英文書院
招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

聖加大利女書院
招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

培元英文夜中學
招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

伯裘英文書院
招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

培元英文夜中學
招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

伯裘英文書院
招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

九龍城篤信中學
招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

利瑪竇書院
招收中四文理商科新生
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

入口船期表

(船名)	(西 名)	(何國來)	(日期)	(公司)
漢江	HANGANG GLORY	釜山	一日	宇信
海皇	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	一日	東通
寶城	KUAN CHENG	上海	一日	招商
日本	JAPAN ROBLE	加爾各答	一日	洋局
陶南	DONAM 1	釜山	一日	汎港
東平	PING PING 2	高雄	一日	海昌
日新	SUN GLOW	日本	一日	成興
新新	ZIM GENOVA	高雄	一日	協新
貴州	FIRBANK	南非洲	一日	天東
寶金	HP JINJU	釜山	一日	興發
衡石	GAMZAT TSADASA	日本	一日	華東
美國	TS. DEFENDER	美國	一日	華美
寶格	AM. TRADER	美國	一日	展輪
比利	BLANGL. UPOHAR	日本	一日	順利
宜蘭	N. 1 BINEKA	台灣	一日	東源
寶蘭	YELAN	高雄	一日	海豐
	BOLAN	卡拉奇	一日	源豐
	JASMINE	日本	一日	招商
寶貴	FORMOSA CONTAINER	基隆	一日	日新
北山	BEISHAN	天津	一日	招商
依士	ESCOBA	日本	一日	日新
美新	PRO. MIERZEJEWSKI	基隆	一日	日新
安德	ANDROS	澳洲	一日	天德
海強	HAI CHIANG	高雄	一日	裕昌
祥風	CHENG WIND	安南	一日	順海
林霞	GALLEON TOURMALINE	馬尼拉	一日	豐盛
利超	LEISE MAERSK	日本	一日	馬士
大和	YAMATO MARU	新加坡	一日	聯豐
比奧	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	一日	海沙
加利	CALIFORNIA	利倫	一日	亞古
聖路	SAN LUIS	基隆	一日	東太
海皇	NEPTUNE AMBER	美國	一日	港恆
英蘭	JUTLANDIA	歐洲	一日	三寶
印尼	TAMURAVERETT	日本	一日	福大
海龍	OCEAN ENERGY	日本	一日	遠三
白明	BARON STAR	西非	一日	高馬
雅利	API CHAU	美國	一日	馬洲
七海	SEVEN SEAS	歐洲	一日	古裕
愛瑞	ELMA DOS	新加坡	一日	裕通
光大	KWANG TA	高雄	一日	神太
比利	N. 7 BINEKA	台灣	一日	水永
雅蘭	ARLENE	日本	一日	招永
海富	MARINE CONTAINER	基隆	一日	裕昌
萬武	MASSON	日本	一日	招商
寶夷	WUYI SHAN	日本	一日	東海
嘉林	GALLEON EMERALD	基隆	一日	東華
金天	KING HWA	高雄	一日	馬士
夜蘭	SKY HOVER	天津	一日	郵達
蘇華	STAR BULFRD	新加坡	一日	日新
弘昌	SOVEREIGN ACCORD	日本	一日	日新
亞泰	EVER SHINE	歐洲	一日	怡和
光遠	KOSHO MARU	日本	一日	太古
拿加	IBN QUTABA	台灣	一日	怡和
有利	STRATHGELIN	卡拉奇	一日	太古
香利	LARGS BAY	日本	一日	太古
史其	ELECTRO ACE	日本	一日	太古
飛龍	H.K. EXPRESS	馬尼拉	一日	太古
金非	CENTRAL LUZON	基隆	一日	太古
亞哈	STREAMBANK	基隆	一日	太古
寶西	CLIPPER ACE	基隆	一日	太古
亞馬	GOLDFRICA	台北	一日	太古
寶西	P. FING	台灣	一日	太古
亞馬	OCEAN GLORY	卡拉奇	一日	太古
寶西	AL HASAN	紐西蘭	一日	太古
亞馬	KWANGSI	基隆	一日	太古
寶西	CARGWOOD	基隆	一日	太古
亞馬	AMADO	基隆	一日	太古
寶西	GLORIA TRADER	印尼	一日	太古
寶西	FORTUNE TRADER	日本	一日	太古
寶西	DONAM 2	釜山	一日	太古
寶西	CHENGTU	新加坡	一日	太古
寶西	PETRELO	新加坡	一日	太古
寶西	NORDWELLE	南奧	一日	太古
寶西	LANCANG JIANG	南奧	一日	太古
寶西	MAKEVERETT	新加坡	一日	太古
寶西	SL. DEVELOPER	美國	一日	太古
寶西	PACIFIC EXPRESS	紅海	一日	太古
寶西	PACIMONEVERETT	孟加拉	一日	太古
寶西	YASUURASAN MARU	新加坡	一日	太古
寶西	HP ACE	釜山	一日	太古
寶西	OASIS PRINCE	台灣	一日	太古
寶西	KAPITAN GEZCLOV	蘇聯	一日	太古
寶西	MATTY	日本	一日	太古
寶西	MAERSK MONDO	日本	一日	太古
寶西	ABOITZ CONGARRIER	馬尼拉	一日	太古
寶西	SANGERHAUSEN	日本	一日	太古
寶西	J. MALCZEWSKI	美國	一日	太古
寶西	BARBER MENELASKI	美國	一日	太古
寶西	HRVATSKA	日本	一日	太古
寶西	MERCATOR	歐洲	一日	太古
寶西	NL. HOBART	新加坡	一日	太古
寶西	CONSTANCIA	日本	一日	太古
寶西	BOUGAINVILLE	日本	一日	太古
寶西	ZIM KEELUNG	美國	一日	太古
寶西	ST. GRACE	馬尼拉	一日	太古
寶西	KUO LIE	高雄	一日	太古
寶西	NIPPONICA	地中海	一日	太古
寶西	BENDIKARI	日本	一日	太古
寶西	CHAR YEUNG	台灣	一日	太古
寶西	SHAN L. BALTIMORE	新加坡	一日	太古
寶西	FOO HSING	高雄	一日	太古
寶西	ORT. DESTINY	高雄	一日	太古
寶西	TRADE CONTAINER	基隆	一日	太古
寶西	BASCA	新加坡	一日	太古
寶西	GOLD ORLI	西非	一日	太古
寶西	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	一日	太古
寶西	GUANGHEKU	黃南	一日	太古
寶西	ALTIS	新西蘭	一日	太古
寶西	KOTA SINAPURA	新加坡	一日	太古
寶西	COSMOS	沙巴	一日	太古
寶西	BONNY STAR	釜山	一日	太古
寶西	THOMASEVERETT	新加坡	一日	太古
寶西	ZIM KAOHSING	新加坡	一日	太古
寶西	HAKATA MARU	基隆	一日	太古
寶西	PRES. TYLER	美國	一日	太古
寶西	AUST. EXPLORER	澳洲	一日	太古
寶西	GERANIUM	日本	一日	太古
寶西	STRAIT CONTAINER	台灣	一日	太古
寶西	HAI CHUN	基隆	一日	太古
寶西	GREEN FORTUNE	高雄	一日	太古
寶西	SUN PHENIX	日本	一日	太古

出口船期表

***** (船名) (西名) (往何處) (日期) (公司) *****

美 洲 綫

摩業快輪
新航那亞
美國貿易
衛 衛 衛
海皇城邦
日本來聯
嘉林電石
雅 利 洲
飛航雅士
星 羅 威
羅 威 威
展 威 威
長 保 國
萬 保 國
海華的摩
長頭元首
亞細亞基
泰勒總統
安 福 輪
亞洲雅士
東方法師
聖路易士
大 士 資
美 國 融
金 融 融
海皇鑽石
海皇鑽石
解 放 者
來 賓 輪
賓利雅士

MOSEL EXPRESS
ZIM GENOVA
AM. TRADER
SL. DEFENDER
NEPTUNE AMBER
JAPAN ROBLE
GALLEON TOURMALINE
APLI CHAU
CLIPPER ACE
STAR BULFORD
NORDWELLE
SL. DEVELOPER
EVER VALIANT
BARBER TOBA
B. MENELAUS
LA. BALTIMORE
KOREAN WONIS ONE
ALFA. MAERSK
PRES. TYLER
ACONCAGUA
SILVERFORD
MAIN EXPRESS
ASIA ACE
ORT. DOMMANDER
SAN LUIS
DACEBANK
AM. LIBERTY
SL. FINANCE
NEPTUNE DIAMOND
HARBOR BRIDGE
SL. LIBERATOR
TAMARA
BONITA ACE

加州西北太平洋
洛杉磯紐約
加州紐約
西北太平洋
美國西岸
美國西岸
美國西岸
加州
加州
美國西岸
美國西岸
北美
北美
西北太平洋
洛杉磯紐約
洛杉磯紐約
委內瑞拉
墨西哥南美
加州紐約
加州紐約
加州西北太平洋
南美
智利
加州西北太平洋
美國西岸
西維吉尼亞
南英
南英
加州紐約
西北太平洋
美國西岸
美國加拿大
西南太平洋
紐約大西洋
美國西岸

一日
一日
一日
二日
二日
二日
二日
三日
三日
三日
四日
五日
五日
六日
六日
六日
六日
六日
六日
七日
七日
七日
七日
八日
八日
八日
八日
八日
九日
九日
九日
九日
十一日
十二日
十二日
十三日
十三日

德新
新美
海美
海灣
豐高
昌基
夫來
陸達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達
利達

航訊

洛歇人員埋首研究 改進駕駛倉內設計

九十年代採用電子控制系統

對話式電腦螢幕顯出航行圖

(本報訊)據美國麻省洛治亞公司研究報告指出，到九十年末，商用飛機及軍用飛機的飛行計劃將會出現重大的改變。

在這些改變中，研究人員的構想中，未來飛機駕駛艙中的顯示器將包有可變動的螢幕，類似電視畫面，必須以連續動態方式顯示，使機師能夠隨時、隨地而須發出聲音指令，然後立即可以換行圖。此外，並有可以預先顯示的電腦飛行圖。

據洛治亞公司研究人員之一的杜丹表示，洛奇已決定先發展製造這種工具與控制裝置一類之電子系統，然後再將它裝入飛機內。

較簡單打字字，按鍵，操作轉動式指示器與儀錶盤等，在操作方面更為理想。

杜丹表示，這種新式飛行警告儀器及輸出電路雙方進行，最明顯的好處是減輕工作時間，以便能及時處理飛行急切和重要工作的問題。

預計到九十年代末期，飛機上將會完全採用電子飛行圖控制系統，而非使用控制電鏡或機械飛行圖。

洛奇要來飛機螢幕繪設計

電話傳視服務
瑞航率先採用

[illegible]

渣華富裕由南非來

**飛航雅士下週赴
嘉運延下週三到翌駛蘇士**

【本報訊】港輪船公司旗下一豪華郵船 MELLOND B，號稱「藍龍」，定於本月六日（星期六）由香港開往，駛往在蘇士（SUEZ）之「F」港，即往南非之南緯、約內斯堡、羅利士（JOHANNESBURG）及開普敦（CAPE TOWN）。

東洋輪船有限公司代理之「飛航雅士」（CLIPPER AGE）號貨輪，將於本月三日（星期三）由美國抵港，翌日，將在現代碼頭卸貨，並前往香港及新加坡。

高麗航業（香港）有限公司代理嘉運（CHAI YEUNG）號郵輪，定於本月十日（星期五）由地庫港開往，駛往在A港起落，並前往日本（日本）之「神戶」，阿爾山大海及香港。

聯新輪船有限公司代理之新嘉運（NEW ANGLITA）號郵輪，定於本月十日（星期五）從尼羅港開，駛往在B港口，並前往亞丁、蘇彝士（SUED）及開普敦（CAPE TOWN）。

五日（星期五）開行，駛往在尼羅港之亞丁，三寶壟及泗水。

 香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 九龍尖沙咀海運大廈五樓 電話：3-7215265 貨艙部：交通貨櫃碼頭直 鐘意中心大廈六樓 電話：12-245324		
香港至美國西岸貨櫃航線		
直航：長堤、羅省、溫哥、三藩市、利蒙滿、 內陸轉運至聖地牙哥、史托哥、東岸及墨西哥新貨城、		
	收貨期	開行
★雅利洲輪	27/7-2/8	3/8
APLI CHAU	★已滿載	
太平洋貨櫃輪	8-14/8	15/8
PACIFIC CONTAINER		
海洋貨櫃輪	19-25/8	26/8
OCEAN CONTAINER		
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：@246121		
香港至澳洲貨櫃航線		
直航：雪梨、墨爾本、比利士衫。		
兼收貨德魯特貨櫃	開行	收貨期
蒲台島輪	18-24/8	25/8
POTOTI ISLAND		
圓洲輪	29/8-5/9	6/9
YUEN CHAU		
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：@246121		
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨		
直航：刁拜、巴達、達文。		
兼收刁拜（LCL）貨櫃	收貨期	開行
青衣島輪	1-8/8	7/8
TSING YI ISLAND		
坪洲輪	9/8-10/8	17/8
PING CHAU		
收貨站：九龍倉海運樓（二號期）電話@688729		
香港至紅海線 兼收貨箱貨		
直航：塞打、蘇丹港。		
	收貨期	開行
大嶼島輪	7-14/8	15/8
LANTAO ISLAND		
峨嵋洲輪	1-7/9	8/9
NGOMEI SEA		
收貨站：九龍倉海運樓（二號期）電話@688729		
進口船期		
雅利洲輪	2/8	太平洋貨櫃輪14/8
坪洲輪	2/8	南丫島 19/8
廣州代運：安達貿易有限公司 電話 86956		

[illegible]

善長仁翁 請解善囊

華僑日報 救童助學



亞澳快航有限公司
全貨櫃服務

雪梨、墨爾本、比利斯本 (愛德華特經碼頭)

澳洲大使
東方大船
東方明珠
東方專家

**AUSTRALIAN EXPLORER
ORIENTAL AMBASSADOR
SLAM DE
ORIENTAL EXPERT**

紐西蘭快航 太古、大阪、三井、
收貨站：海運樓及彩虹橋新嘉 (黃埔倉)
廣 西 KWANGSI Lautoka, Suva, A
利來自由城 NEDDLOYD FREETOWN Auckland
新嘉內亞及南太平洋航線
(每月定期全貨櫃服務) 彩虹代
新嘉坡 現代理
CHENG TU 經 理 Rao, Rabaul, Hon
南太平洋 (轉戶轉口) 收貨站：彩虹橋新
HONGKONG ACE 9.13 啟倉 11/8

有限公司

電話: 264 2111





貨站: 現代貨箱碼頭及彩虹橋記
 貨站: 現代貨箱碼頭葵青

收貨	集運載貨	寄運載貨	到港
開始	3/8	3/8	6 7/8
2/8	8/8	3/8	11 11/8
12/8	19/8	20/8	22 62/8
20/8	25/8	26/8	28 23/8

生華聯合公司 直航: 非清靈路、蘇克蘭、
 威靈頓、收、船裝貨到港

Blackland, & Lyttelton 開始 3/8 3/8
 Auckland & Wellington 開始 14/8 15/8

貨站: 葵青現代貨箱碼頭 Tel: 0 247 421
 彩虹橋記新貨(舊期滿) Tel: 0 247 421

已新倉收貨 已載貨 已裝船 已載貨
 已新倉收貨 已載貨 已裝船 已載貨

Apia & Port Moresby.

(C 黃箱倉)

Apia Pago Pago, Papeete,
 Rarotonga, Nouméa, Vila.

ARUBA, CURACAO

CONSTANCIA

八月四日落貨

直航 San Juan
 Maracaibo, Puerto
 Santo Domingo,
 Curacao San Jo
 Pantarens, Port
 Acapulco, Manzan
 貨倉載貨日期八月

汎洋航運

TRANS OCEAN

德輔道中71號

電話: H23800
 0-45710
 收貨站: 青
 電話: 0-45710

今日空郵 (星期六)		截郵時間
汶萊、西澳洲	菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙撈越、泰國、緬甸、馬來西亞	上午十一時
西貢、澳洲、蘇丹、菲律賓、台灣、新加坡、印尼	泰國、馬來西亞、巴外、塞巴威、沙地阿拉伯、阿曼、阿拉伯酋長國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、埃及、塞比亞、實比亞、新羅蘭、蒙古、滿蒙島、毛里求斯、巴巴里亞新畿內亞	中午十二時
澳洲、非洲、紐西蘭、法屬波利尼西亞、南非、英三島群、扎伊爾、日本	南歐、美國、巴西、委內瑞拉、夏威夷、琉球羣島、沙巴	下午四時
今日平郵		下午五時
新加坡、馬來西亞、沙撈越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、澳洲、法屬波利尼西亞、所羅門羣島、新加坡、塞比亞、巴巴里亞新畿內亞、滿蒙、南洋羣島、經濟、朝鮮共和國、金馬倫、東牙海岸、塞內加爾		下午五時

兩兩二號	DONAM 2	金山	四日	海海	豐豐
貿易實收	TRADE CONTAINER	基隆	五日	海海	豐豐
運到怡美利	MAKEVERETT	日本	五日	海海	豐豐
港利怡美利	THOMASVERETT	日本	七日	海海	豐豐
非洲綫					
金拉高斯	GOLDEN LAGOS	拉東斯阿巴巴	一日	嘉大	聯三
海天大使	UNITED SEA ANGEL	東南南非	一日	嘉大	聯三
白朗星	BARON STAR	西非	二日	嘉大	聯三
海合星	OCEAN ESPOIR	西非	二日	嘉大	聯三
嘉林林翠	STREAM ALDVA	南非	三日	嘉大	聯三
史其林碧翠	GALLEON EMERALD	西非	三日	嘉大	聯三
卡快輪	CARWOOD	拉高斯阿巴巴	四日	嘉大	聯三
香港活輪	H.K. EXPRESS	南非	四日	嘉大	聯三
東方薄籠	ORD. DESTINY	西非	五日	嘉大	聯三
羅威利	NORT. WELSTINE	拉高斯阿巴巴	五日	嘉大	聯三
金非洲	BOUD AFRICA	南非	五日	嘉大	聯三
寶根威	GOLGAINVILLE	西非	六日	嘉大	聯三
港華富裕	LN. BOUNTY	南非	六日	嘉大	聯三
聖歌士士	SA. LUIS	南非	七日	嘉大	聯三

港九物業
出讓



樓宇租售

康業服務有限公司

快捷妥當 歡迎委託

☎5-444161(十線)

中區遠東發展大廈八樓

<p>高打老道山 高打老道山新裝樓月租九百九十九元</p>	<p>窩打老道山 窩打老道山新裝樓月租九百九十九元</p>	<p>尖沙咀 尖沙咀一房一廳月租九百九十九元</p>	<p>佐敦 佐敦二房一廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>
<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>	<p>元朗村屋 元朗村屋三房兩廳月租九百九十九元</p>

[illegible][illegible]

家庭托兒

本區急徵清潔女傭一名高中畢業向還

電話：270-2761

家庭托嬰

環境清潔兒女三名有意者請親臨

電話：270-2761

商業英文

經驗豐富人師授課註冊

電話：270-2761

大眾秘書

出入口件轉帳收銀文中文英

電話：270-2761

待聘

本區急徵清潔女傭一名高中畢業向還

電話：270-2761

海外僱工

本區急徵清潔女傭一名高中畢業向還

電話：270-2761

非全港最好

本區急徵清潔女傭一名高中畢業向還

電話：270-2761

中心

本區急徵清潔女傭一名高中畢業向還

電話：270-2761

鐘點女傭

本區急徵清潔女傭一名高中畢業向還

電話：270-2761

謝公

鳴謝

司

書報

中三以上課可交收
街林街91號分店收
16號5553888書報

書籍平賣
藥材

中三以上課可交收
街林街91號分店收
16號5553888書報

中三以上課可交收
街林街91號分店收
16號5553888書報

書籍平賣
藥材

中三以上課可交收
街林街91號分店收
16號5553888書報

[illegible]

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每日收費如下：
大字四個 每天八元
小字四個 每天八元

汽車

3338
3313
3178
1998
式樣新穎，性能優良，歡迎垂詢。

聘請

聘請男女工友，待遇優厚，有意者請洽本報。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

聘請

聘請男女工友，待遇優厚，有意者請洽本報。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

打學教員

打學教員，待遇優厚，有意者請洽本報。

車會

車會，歡迎參加，共敘別情。

聘請

聘請男女工友，待遇優厚，有意者請洽本報。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

聘請

聘請男女工友，待遇優厚，有意者請洽本報。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

聘請

聘請男女工友，待遇優厚，有意者請洽本報。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

聘請

聘請男女工友，待遇優厚，有意者請洽本報。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

聘請

聘請男女工友，待遇優厚，有意者請洽本報。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。

訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

尋人

尋人啟事，如有知悉者，請與本報聯繫。


訪尋

訪尋舊雨新知，共敘別情，歡迎參加。

越南老友

越南老友聚會，共話家常，歡迎參加。

方便讀者 選擇旅遊



博覽旅遊 歡樂優越

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
 5-434133至5 5-438871
 星期日及公眾假期照常辦公 5-439842 5-407892

全星馬(檳城、怡保)泰

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、檳城
 怡保、太平、霹靂洞、曼谷、芭堤雅、長勝灘、仙猴山

新增(1)皇城江沙(2)美馬高原。

星檳七
馬城天

\$2290

星檳泰三
馬城國天

\$3250

新加坡直飛檳城
 節省行車時間9小時
 乘巨型直升機遊雲頂高原

*乘星航747豪華客機，早機去，夜機返。
 *全程高級豪華，節目全港最多，豪華團膳食，絕無自費。
 *住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
 *獨立成團，專人領隊。逢星期一、三、四、六出發

選擇旅遊

海外旅遊機構★機票全港最平										取 不巧
香港	后道	25號	商業	廈門	603室	⑤246196-1	7	⑤233847	⑤233912	超 取 巧
泰國	1550		倫敦	1590	華多	630				不巧
紐約	2600		溫哥華	1700	哥倫比亞	2100	台東星	北京	950	加拿大
約克	1850		溫哥華	1820	哥倫比亞	1520	馬六甲	曼谷	950	美加美
曼谷	1200		溫哥華	1820	哥倫比亞	1520	曼谷	曼谷	820	美加美
曼谷	1200		溫哥華	1820	哥倫比亞	1520	曼谷	曼谷	820	美加美

康樂旅遊★特平機票 代辦 信譽 絕股
 旅遊 誠信 不巧

香港中環先施公司對面 世傑大廈5字 ⑤433058 ⑤441531

星期美、美、加包機已告全滿
 正常取機 名額有限、報名從速

台証590 特快機票馬尼(24小時可取)
 主辦世界各地豪華 各大航空公司贊助

**遊日夜
 租賃艇**

美迅公司
 ③18129③31839
 遊艇最多服務最佳
 中西款式大小俱備

酒店

由團1390起
二人一房)
花園大酒店
巴喇沙大酒
店、漢城朝
大酒店等。
天天出發
「停台北」

日本本州

八天高級豪華團 **\$2990**

逢星期二、四、六出發

增遊大阪神戶博覽會

遍遊：東京、太極殿、鎌倉、橫濱、富士山、濱名湖
京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白根瀑布
日光、美加多夜總會、子彈火車、豐島園

※東京——大阪內陸機※

①東京——大阪行車要九小時，本團獨有一程
內陸機，前省行車九小時。
②四國行 留山泊山 ③鎌倉南越之溫泉遊

<p>實級</p>	<p>上海、杭州、蘇州、無錫、南京</p> <p>逢星期三、六 九天 \$2990</p> <p>香港直航上海，回程可自由停留，住宿冷氣房間，豪華遊船暢遊太湖及西湖，品味江南名菜及蘇州點心。</p> <p>日期：7月4, 11, 15, 18, 22, 25日 8月1, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29日</p>	<p>1</p>
<p>停留</p>	<p>江南、北京豪華團</p> <p>十五天 \$4690</p> <p>香港直航上海，回程可自由停留，住宿一流，品嚐蘇州點心，北京烤鴨餐及皇帝餐。</p> <p>日期：7月11, 18, 25日 8月1, 8, 15日</p>	<p>2</p>

之江南北

代訂中國民航
全國各地機票

直航北京七天
豪華團
\$3088

乘中國民航客機直航北京（早機去，晚機返）
住宿首都賓館（雙人冷氣套房）
豪華膳食（北京烤鴨及隨和園風味餐）

出發日期：
7月23, 29日
8月4, 10, 16, 22, 28日

直航桂林、陽朔
五天豪華團
\$1599

乘中國民航客機直航桂林
住宿桂林最豪華之丹桂飯店
（雙人冷氣套房）

出發日期：
7月27, 31日
8月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日
加班：7月26, 30日
8月3, 7, 11, 14, 18日

北京、華東十天
豪華團
\$4188

遍遊北京、上海、南京、杭州
等名勝
全程飛機，保證舒適
住宿一流飯店

出發日期：
7月25日
8月1, 8, 15, 22, 29日

華東九天豪華團
\$2980

遍遊杭州、上海、蘇州、無錫、
南京等名勝。全程飛機。
住宿一流豪華賓館。

出發日期：7月23日
8月6, 13, 20, 27日

昆明、石林、南寧
七天豪華航空團
\$2488

出發日期：7月29日
8月4, 10, 16, 22, 28日

贊助

中國民航

桂林、柳州、南寧
七天豪華航空團\$1799

出發日期：
7月29日
8月4, 10, 16, 22, 28日

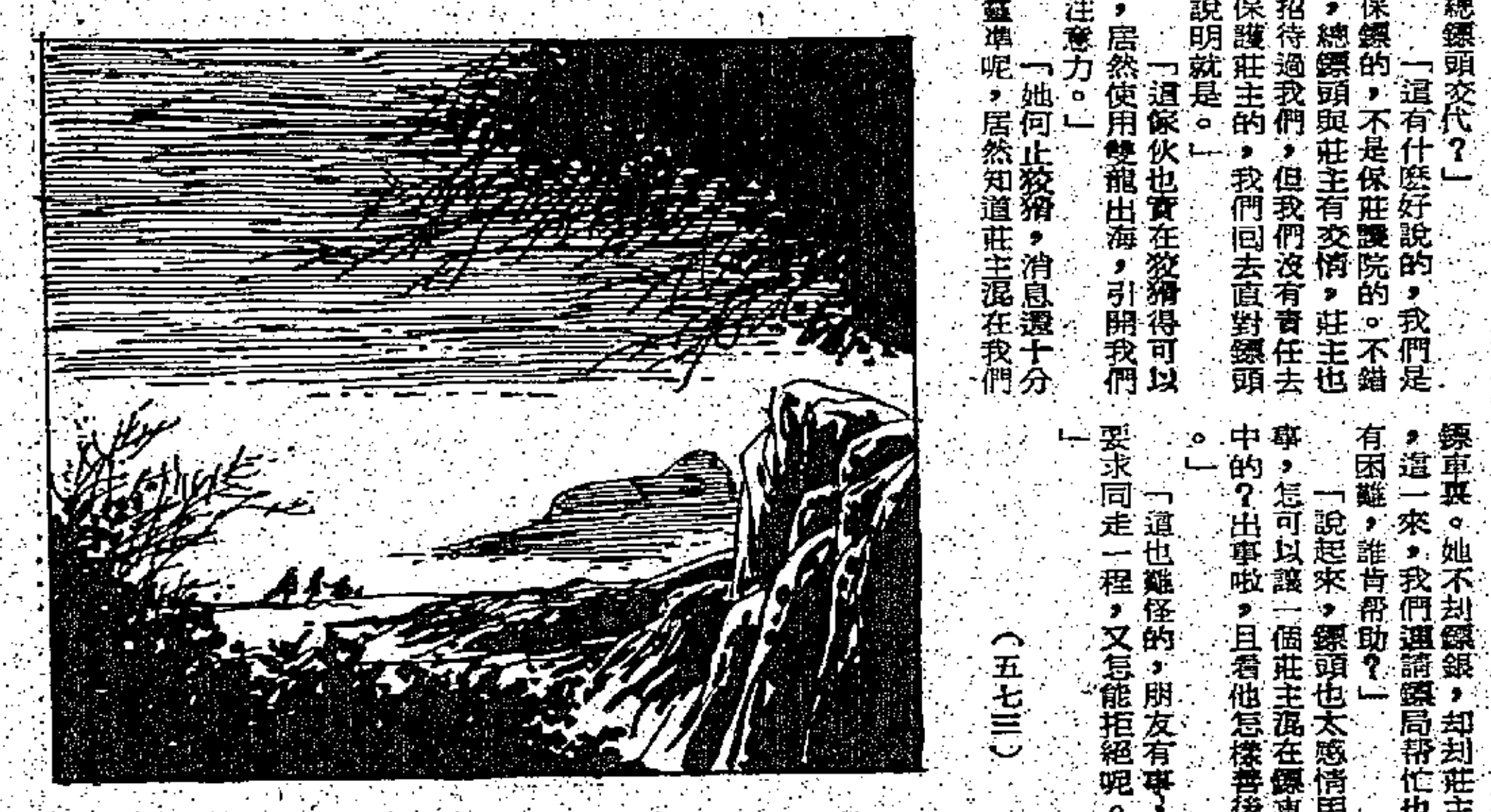
成都、重慶、長江三峽、
岳陽、長沙十一天豪華團
\$3188

出發日期：8月7, 11, 18日

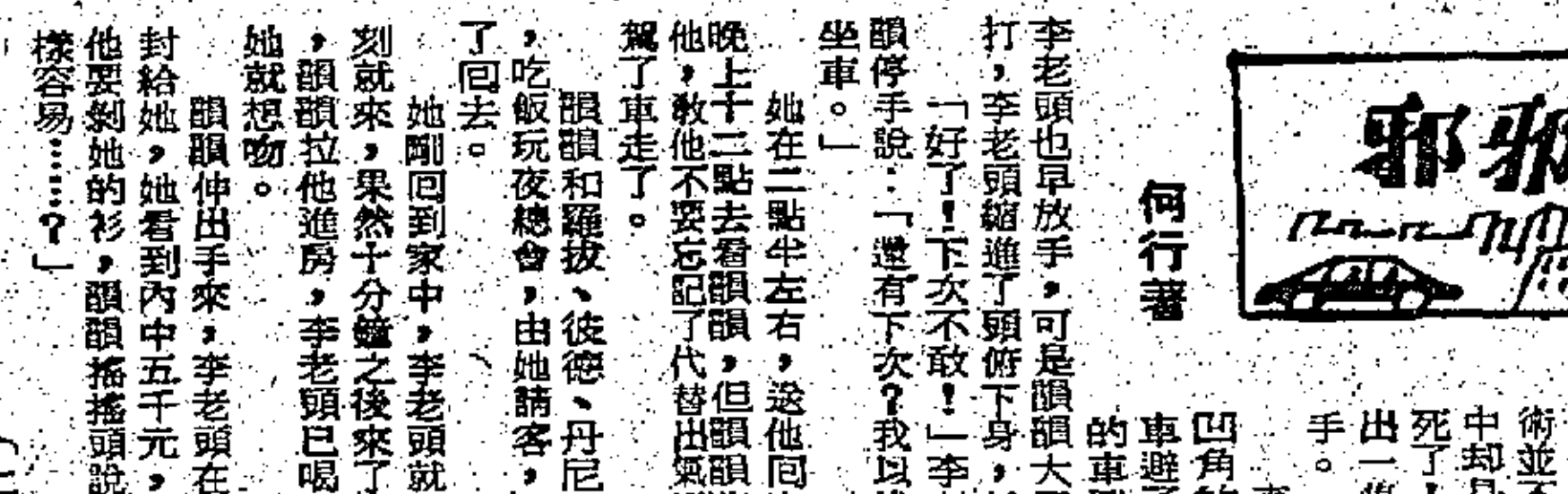
<p>福星旅行社有限公司</p> <p>昆明(石林) 桂林(陽朔)</p> <p>六天航空團 成人 \$ 2688 小童 \$ 1988</p> <p>全程飛機</p> <p>桂林住宿甲山飯店 昆明住宿翠湖賓館 (逢星期三出發)</p> <p>香港德輔道中88-90號華僑商業大廈1601室 電話：5-432184、5-446884</p>	<p>雅信旅遊</p> <p>星湖、西樵、廣州 獎 \$ 600 星湖、西樵、從化、廣州 獎 \$ 750 星湖、鼎湖、西樵、廣州 獎 \$ 690 西樵、從化、廣州 獎 \$ 600 (代訂流化賓館)</p> <p>九龍彌敦道760號東港大廈7樓26室 (即大大公司樓上) 電話：3-819826、3-817220</p>	<p>協記旅遊貿易公司</p> <p>桂林、從化五天團 \$ 1490 7月7,11,23日、8月1,11,17日 雙程機</p> <p>桂林、北京十天團 \$ 2980 7月11日、8月1日 三程飛機連過車返</p> <p>桂林、昆明九天團 \$ 2890 7月7日、8月11日 三程飛機雙程船</p> <p>北京、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、曲阜、泰山十四天團 \$ 4600 8月2,16日 全經飛機</p> <p>灣仔軒尼詩道一七二號光裕樓五字六樓B座 電話：5-722668、5-740223</p>	<p>城市旅遊有限公司</p> <p>石景山、中山、中山溫泉兩天遊 住宿石景山旅遊中心，逢星期三、六、日及公眾假期出發，收費 \$ 395</p> <p>石景山、順德、從心三天遊 逢週五出發，成人收費 \$ 580</p> <p>石景山、星洲、廣州四天遊 逢週四出發，成人收費 \$ 720</p> <p>石景山、新會、江門、中山溫泉、三天遊 逢週五出發，成人收費 \$ 520</p> <p>香港高士打道171-172號安邦商業大廈13樓B 電話：5-732318、5-730238</p>	<p>快捷 香港 旅遊機構</p> <p>東北三天涯暑團八月三日 \$ 4988 遍遊天津、吉林、哈爾濱、旅順、大連等名勝</p> <p>鼎湖山、星湖、新會五天 \$ 590 出發日期：7月29, 8月5, 12, 19 水翼船來回</p> <p>日本七天聯遊星期六 \$ 2899 暢遊京都、奈良、關西、中山山、大阪、名古屋、箱根等名勝</p> <p>* 尖沙咀中間道何鴻興大廈C座六字(YMCA後)* 旅遊部：3-696136 業務部：3-696137</p>
<p>利安旅遊</p> <p>石景山、中山豪華二天團 住宿石景山旅遊中心，豪華冷氣車來回碼頭</p> <p>逢星期三、六出發 \$ 390至 \$ 410 (名額有限。報名從速)</p> <p>代辦澳門酒店及船票</p> <p>九龍彌敦道498-500號華僑商業大廈十七樓1703室 (近星島日報側) 電話：3-322538(三線)</p>	<p>清遠、飛霞、南雄、韶關、南寧寺、仁化、丹霞山 空運上落，豪華車接 六天 \$ 780 出發日期：7月25日、8月1, 8, 15, 22, 29日</p> <p>清遠、飛霞、南雄、韶關、南寧寺、仁化、丹霞山 空運上落，豪華車接 四天 \$ 550 出發日期：7月4, 11, 18, 25, 8月1, 8, 15, 22, 29日</p> <p>西樵、佛山、桂林、從化、廣州 空運上落，豪華車接 四天 \$ 500 出發日期：7月18-20, 8月1, 8, 15, 22, 29日</p> <p>中山溫泉、石景山、長江水庫、石岐、翠亨村 水翼船來回，天天 \$ 395 出發日期：7月4, 11, 18, 25, 8月1, 8, 15, 22, 29日</p> <p>香港灣仔洛克道114-120號嘉浩商業大廈18字B座 電話：5-274257、5-274258、5-274328</p>	<p>綠邨電台機構屬下 綠邨旅行社有限公司</p> <p>澳門週末遊覽團 逢星期五下午出發 HK \$ 280 水翼船來回，住宿全新裝修之新中央大酒店</p> <p>澳門、中山溫泉 二天遊 住宿全新落成之中山溫泉賓館 逢星期三、日 中午出發 HK \$ 350 逢星期六、日中午出發 HK \$ 410 自置物業，信用可靠</p> <p>香港中環域多利亞皇后街15-17號頂樓全層 電話：5-260394(四線) 5-255727</p>	<p>合榮旅遊</p> <p>中山溫泉、澳門、石岐、長江水庫 翠亨村、石景山</p> <p>住宿最新落成之溫泉賓館；該賓館主樓共有五樓，均為二至四層的建築物，全部均為中國式設計之雙人客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿鋪地毯，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受恬適舒暢，房內設備一應俱全。諸如電視、電風扇、私家浴室（引進溫泉水源）冷暖氣等。</p> <p>逢星期六出發 \$ 410 逢星期三、日出發 \$ 360</p> <p>香港中環皇后大道中158-164號華英大廈902室 電話：5-448059、5-458179</p>	<p>Batra 旅遊貿易公司</p> <p>中山溫泉渡假團</p> <p>一、二、三、四、五、六、日、假期、兩天天團 中山溫泉、石景山、翠亨村、長江水庫、石岐(小溫泉) (住宿中山新溫泉賓館，行程豪華舒適) 逢星期六出發 \$ 420 逢星期三出發 \$ 410 *早上水翼船出發，晚搭船回港*</p> <p>香港新界逍遙遊 全港首創！最新行程！節目一流！7月12日、7月26日 遍遊香港新界一週，午膳豐盛，晚宴宵夜豪華夜總會 欣賞歌舞雜技及抽獎活動(如不參加加餐費用 \$ 56) 連同巴士、旅行保險、名額有限，報名從速 時間：上午九時至下午九時</p> <p>九龍旺角廟前街銀行大廈1415室 電話：③ - 841399, 341614</p>



高正
這一篇：年老的男人
李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



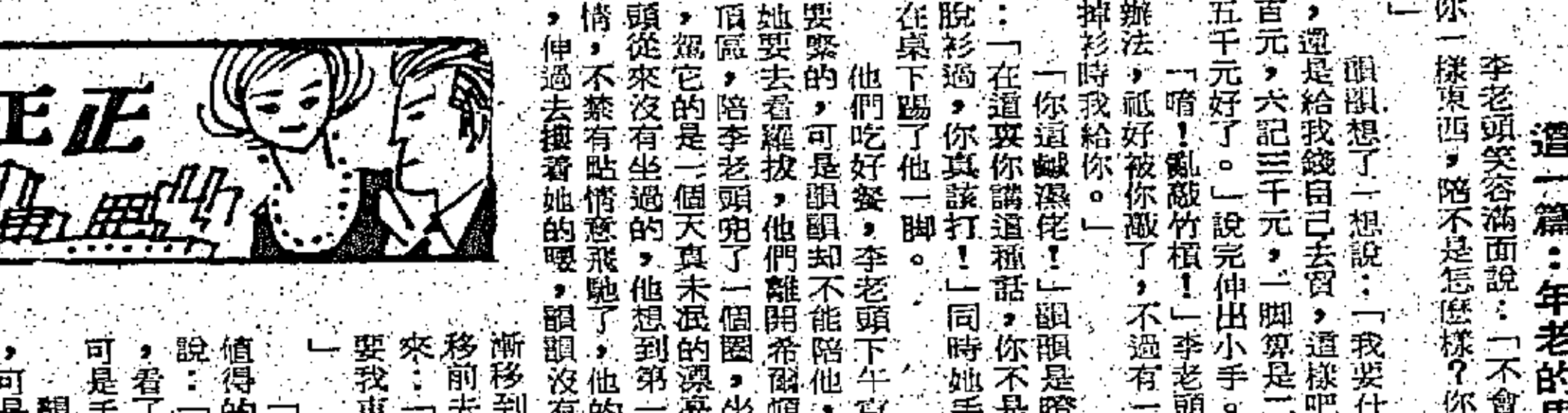
李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



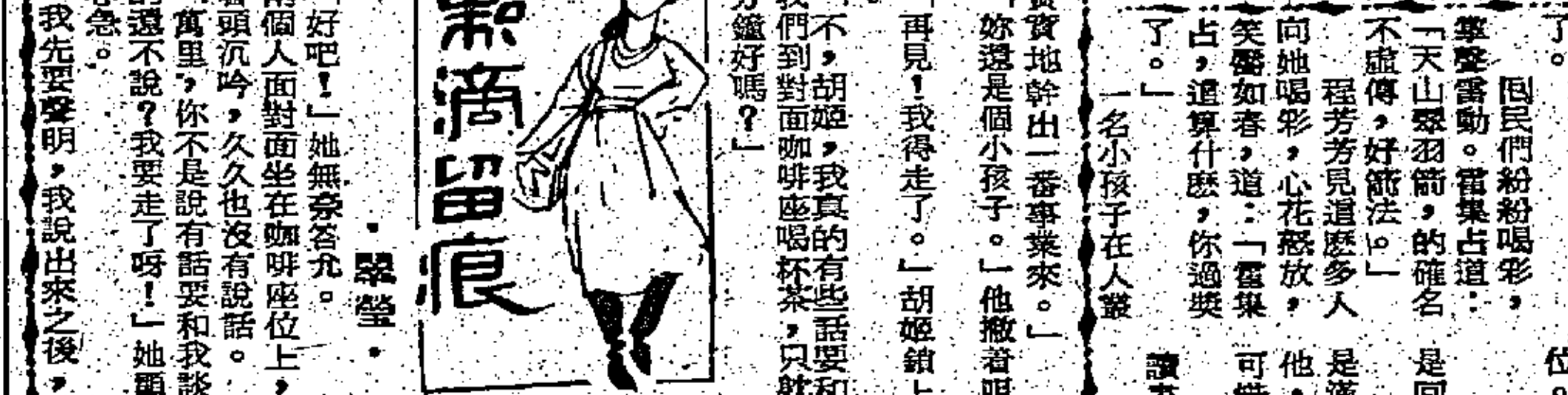
李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



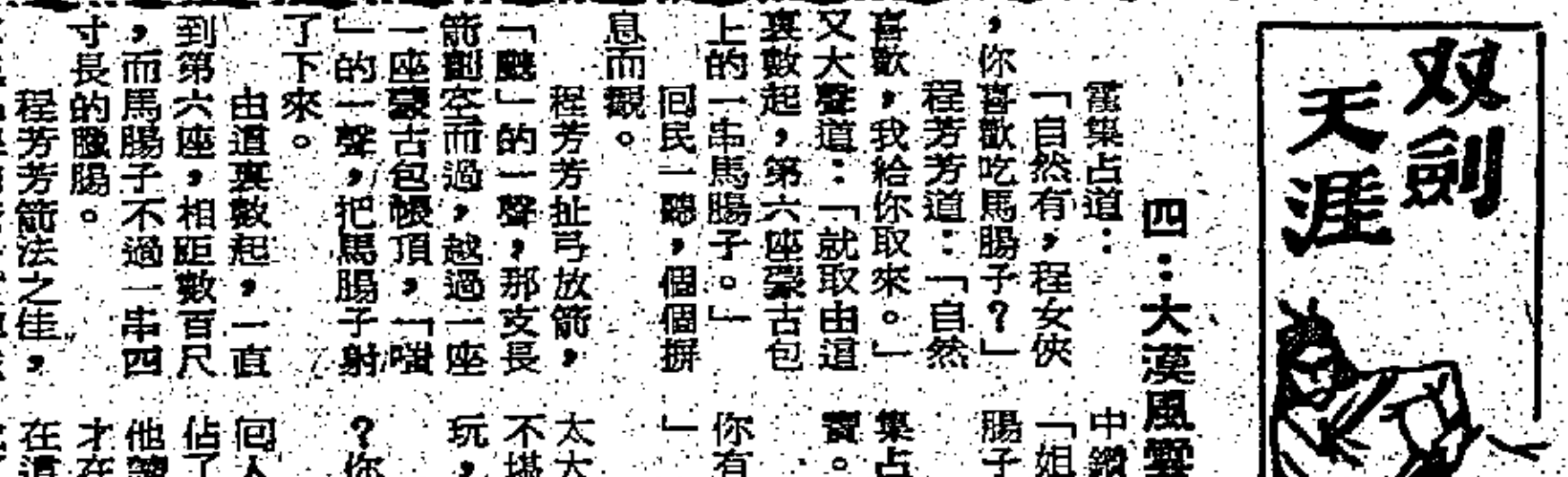
李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



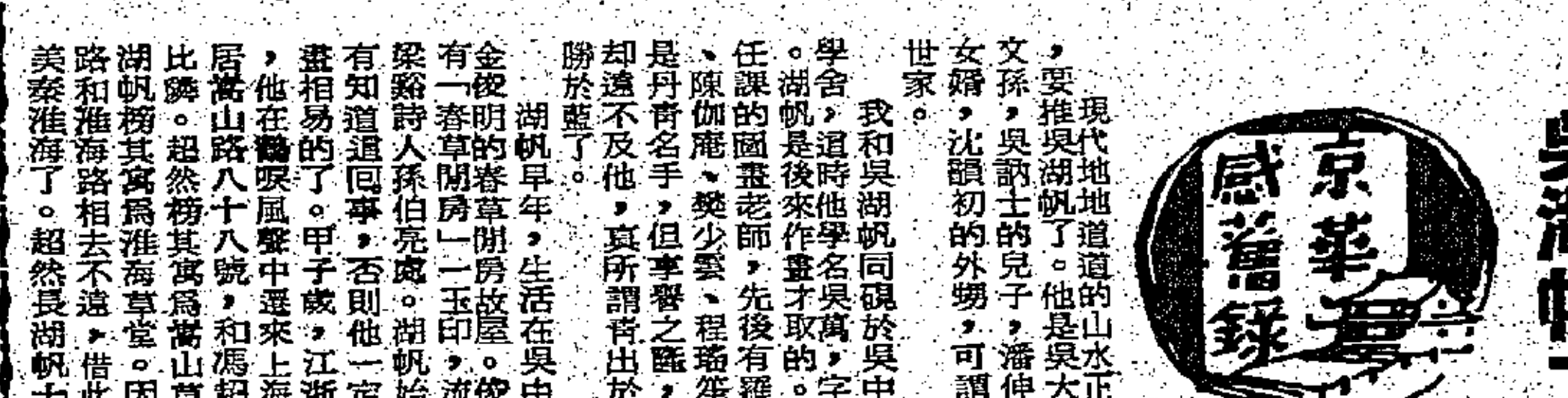
李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



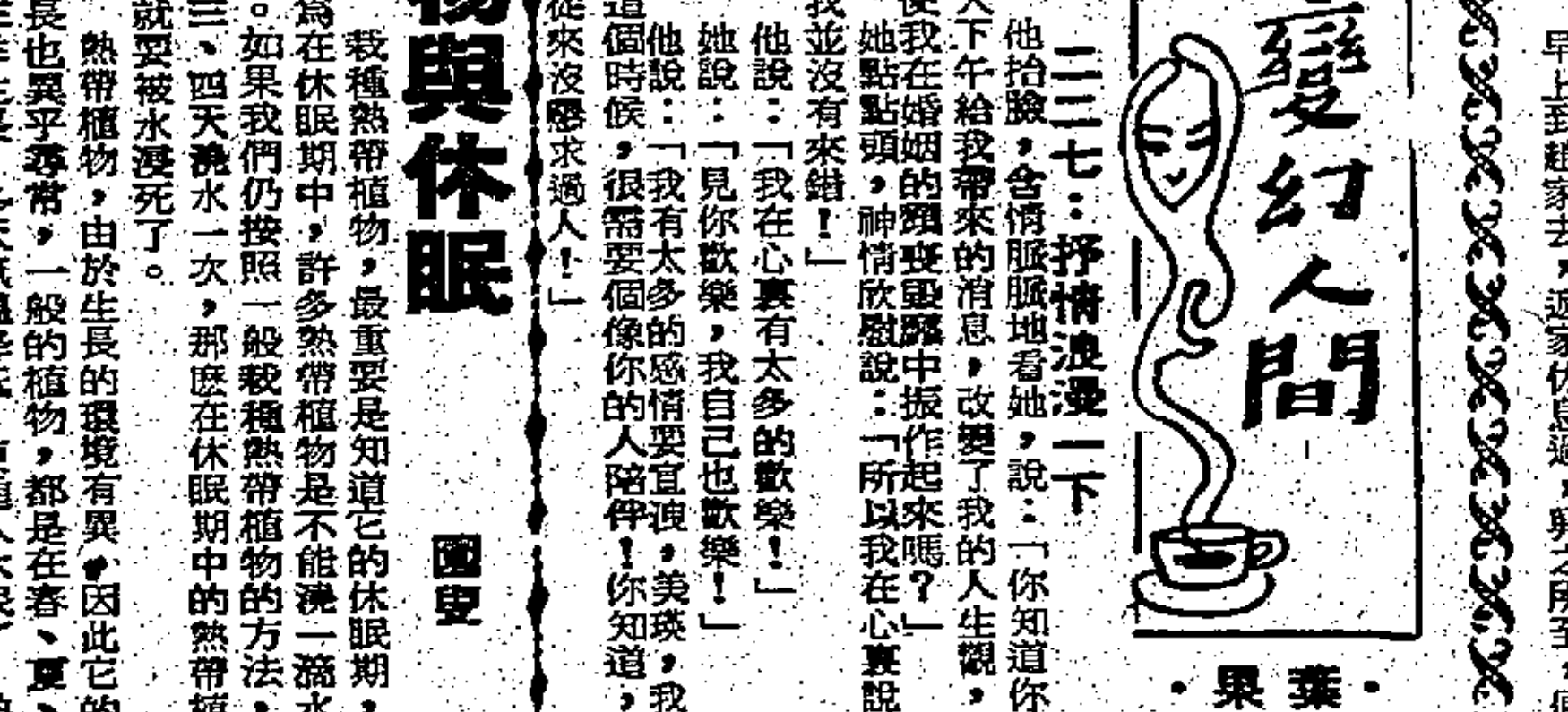
李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



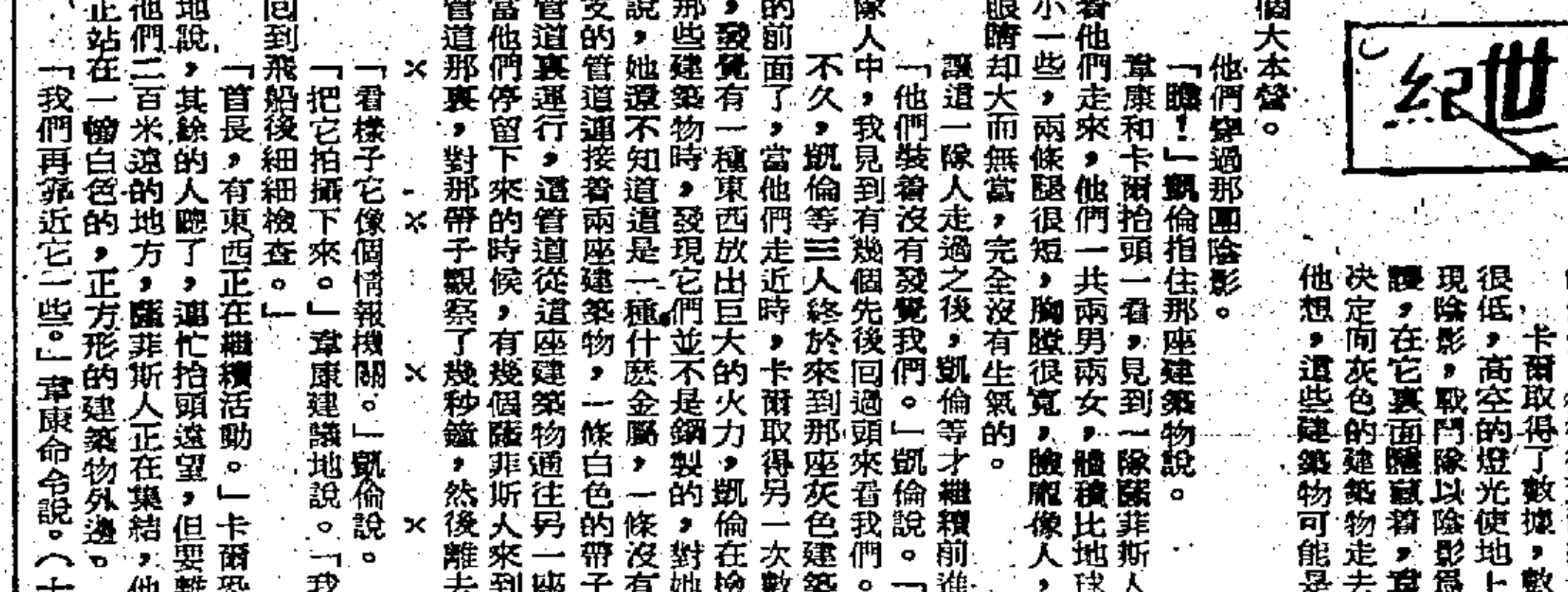
李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



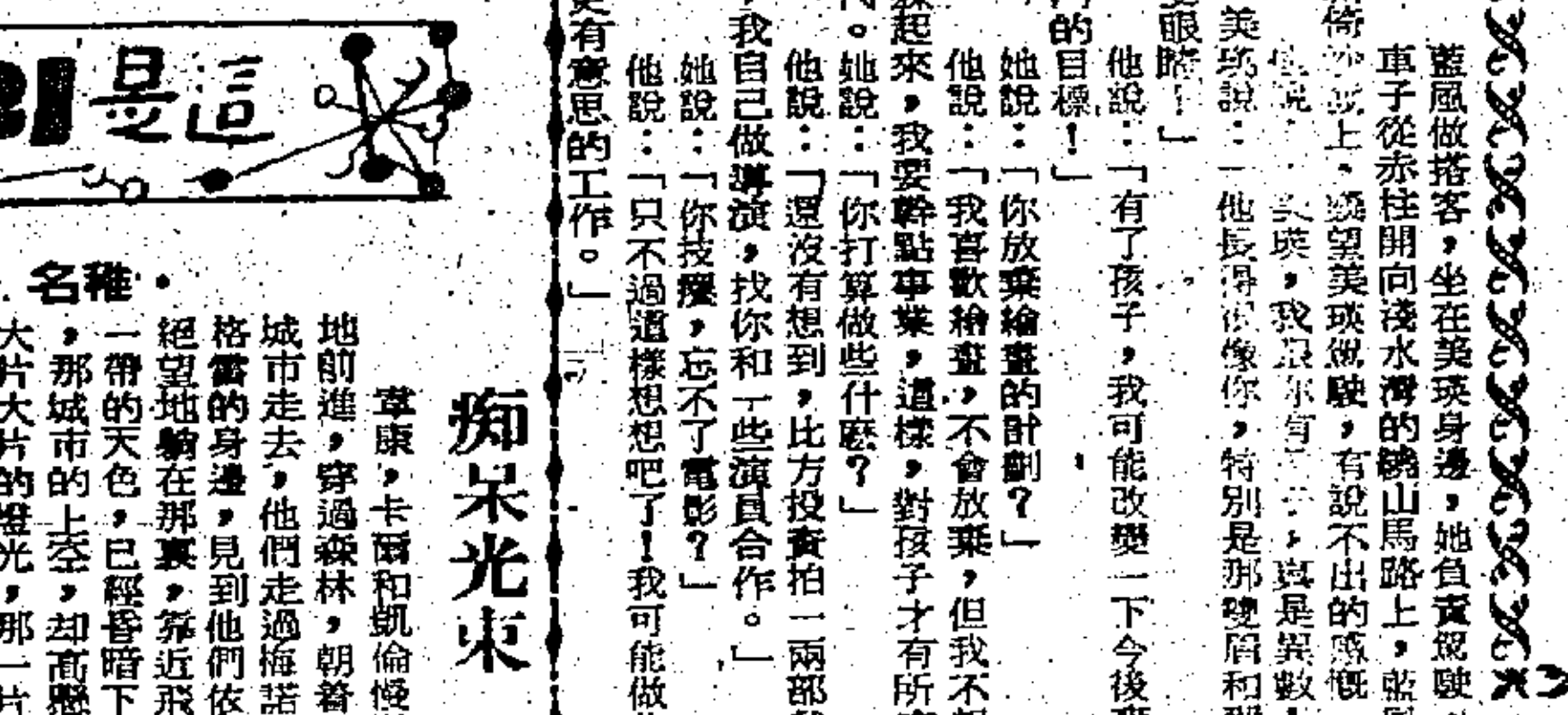
李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



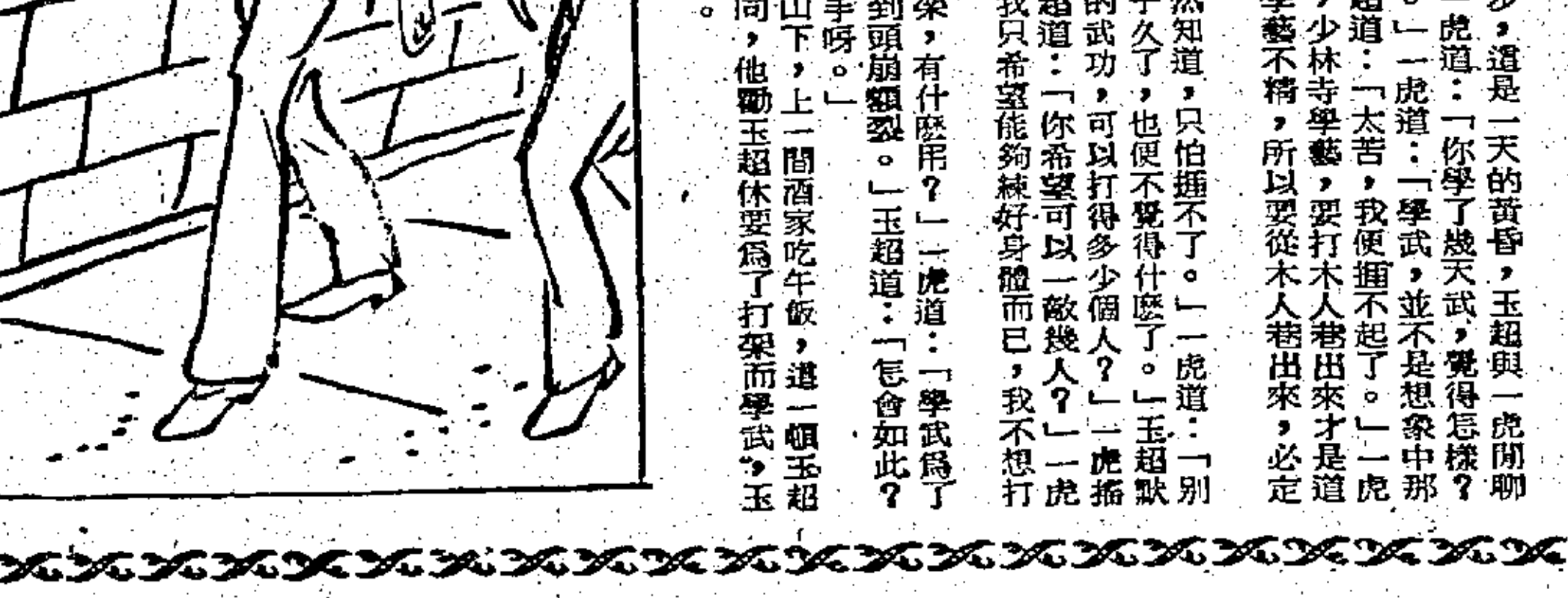
李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。



李老頭是個老頭子，他今年已經七十有五了。他有一張皺巴巴的臉，頭髮全白了。他住在一個小村莊裏，村莊裏的人都叫他「高正」。